

The Innomine 30th Chorale Annual Concert

欣樂詠團
三十周年音樂會

Mass of the Children.....Rutter

Light of the World, We Know Thy Praise from 'Lux Christi', Op.29.....Elgar

Nearer, My God, To Thee.....Karg-Elert

Jubilemus Singuli.....Gabrieli

A Choral Flourish.....Vaughan Williams

二〇〇六年九月廿四日(星期日)晚上八時

September 24, 2006 (Sunday) 8:00pm

香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall

音樂總監及指揮：張美萍博士

Music Director & Conductor: Dr. Dorothy Cheung

客席指揮：鄭棣聲先生—欣樂詠團之創團指揮

Guest Conductor: Mr Stanley Cheng, Founder of Innomine Chorale

女高音獨唱：葉綺娟小姐

Soprano Solo: Ms Clara Yip

男低音獨唱：關傑明先生

Bass Solo: Mr Edmund Kwan

鋼琴伴奏：潘德小姐

Organist: Ms Poon Tak

鋼琴伴奏：吳亦兒小姐

Pianist: Ms Emily Ng

樂隊伴奏：九龍城浸信會管弦樂團

Kowloon City Baptist Church Orchestra

嘉賓合唱團：九龍城浸信會初級詩班

Kowloon City Baptist Church Junior Choir

欣樂詠團主辦

Presented by Innomine Chorale

門票查詢/Ticketing Enquiry : 2734 9009

節目查詢/Programme Enquiry : 2887 0980

門票於二〇〇六年八月廿四日起在各城市電腦售票網公開發售

門票 \$80, \$110

Tickets are available from August 24, 2006 at all URBIX outlets.

Tickets \$80, \$110

本節目按康樂及文化事務署場租資助計劃予以補助

This performance is presented under the Rental Subsidy Scheme of the Leisure and Cultural Services Department.



鳴謝

Acknowledgement

香港大會堂

九龍城浸信會

香港聖樂服務社

樂聲琴行借出電子琴

鄭棣聲先生

葉綺娟小姐

關傑明先生

潘德小姐

九龍城浸信會管弦樂團

九龍城浸信會初級詩班

各界人士及機構慷慨惠賜廣告及贊助

場地規則

各位觀眾：

為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，請將鬧錶、傳呼機和無線電話的響鬧裝置關上。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。觀眾如需吸煙，請移步到紀念花園或戶外地方。

多謝合作。

場地經理

唐小華

高級經理（香港大會堂）

電話：2921 2836 圖文傳真：2877 0353

House Rules

Dear Patrons,

To avoid undue disturbance to the performers and other members of the audience, please switch off the beeping devices on your alarm watches, pagers and mobile phones before the performance. We also forbid eating and drinking, as well as unauthorized photography, audio or video recordings in the auditorium. Audience members wishing to smoke may proceed to Memorial Garden or outdoor areas.

Thank you for your co-operation.

Venue Management

Ms Bessie Tong

Senior Manager (City Hall)

Tel: 2921 2836 Fax: 2877 0353

感謝神的恩典和帶領，欣樂詠團已經歷三十個年頭了。三十年前，一班委身事奉及有遠見的弟兄姊妹在鄭棟聲先生的帶領下，積極發展和建立了欣樂詠團。他們的工作方向是演唱水平要高，讚美佈道質量要強。在這數十年如一日的作品中，一直堅持了這個信念。在香港合唱團體中獨樹一幟；一直以讚美神和教導人的工作為己任。尤其是在近二十年，由張美萍博士擔任音樂總監兼指揮後，除了每年在香港舉行多次音樂會之外，詠團經常到海外如新加坡、泰國、印尼、馬來西亞、菲律賓、台灣等地巡迴演出。詠團也前往中國內地如北京、上海、南京、西安、成都、吉林、長春、廈門等城市舉行聖樂交流會與聖樂讚美會。更難得的是，張美萍博士堅持嚴格的合唱訓練，挑戰較難的優美傳統詩歌，並且要求背誦詩歌演唱。初時，團員們覺得有點困難，但日久習慣之後，反而覺得對音樂認識更深，視譜及背誦功夫也日漸現精練，反而視為一種挑戰，一種享受，一種學習。十多年來，在張美萍博士的指導下，詠團經常與九龍城浸信會的詩班緊密合作，聯同交響樂隊一百多人一起出外演唱，每每使人心靈洗滌更新；欣聞天籟之聲，多麼感人肺腑，同聲讚美奇妙偉大的真神！

香港近年來的境況愈來愈轉化為一個『金錢至上』、『沉迷情慾』、『驕傲自大』、『憂鬱苦悶』、『光怪陸離』的都市。我們也感覺到自己的工作及責任日益繁重。今天，當我們慶祝詠團三十週年之時，實在感謝神親手的帶領，因為經上說：「我們生活、動作、存留，都在乎祂。（徒17：28）」回顧這三十年，我們在詠團中所付出的不多，其中也有不少軟弱和缺點。求神憐憫保守，使我們在來年的工作上，加倍努力。在香港這罪惡深重的環境裡，竭盡所能，有更多創舉，使神的名得高舉，使更多人在音樂上得造就，神的福音傳播得更廣更遠。

在此預祝是次三十週年音樂會演出成功，但願一切尊貴、榮耀、讚美都歸給與天上的父神。

Thank God for his grace and guidance. The Innomine Chorale has passed 30 years now. 30 years ago, a group of Christian who had vision and were dedicated in ministry came under the leadership of Professor Cheng Tai Sing, established and developed the Innomine Chorale. They worked towards a high standard of choral performance and a strong quality of praise and evangelism. Several decades have passed like a day, and they have upheld this vision in their work. The Chorale is an outstanding choral group among others in Hong Kong. They consider praising the Lord and nurturing others as their duties. In particular to the last twenty years, after Dr. Dorothy Cheung has become the conductor, the Chorale have not only held many concerts in Hong Kong, but also performed in overseas countries, like Singapore, Thailand, Indonesia, Malaysia, the Philippines and Taiwan. The Chorale also visited places in mainland China, like Beijing, Shanghai, Nanjing, Xian, Chengdu, Jilin, Changchun and Xiamen and held sacred music sharing and praising sessions there. It was worth mentioning that Dr. Dorothy Cheung persists in serious choral training and confronts exquisite traditional hymns which are more complicated. Choir members are also required to recite hymns. In the beginning, the choir members felt this rather difficult, but they got used to it after a period of time. They aware that this helps them to understand more about the music, and their sight reading and reciting skills are becoming more refined. They take this as a challenge, an enjoyment and a kind of learning. In more than ten years in the past, under the guidance of Dr Dorothy Cheung, the Chorale has tight connection with the choir of the Kowloon City Baptist Church. They often have overseas performance accompanied by orchestra in a team with more than a hundred members. Their performance often helps cleanse and renew people's souls. When hearing the music as beautiful as those from heaven, the audience are often touched and joined to praise the amazing and great Lord!

In recent years, Hong Kong is turning to a city in which people place the highest priority on money, being indulged in lust and desire, arrogant and conceited, depressed and dejected, and eccentric and peculiar. We also notice that our work and responsibilities are heavier than ever. Today, as we celebrate the 30th anniversary of the Chorale, we thank God for his guidance, as the Bible says, 'For in him we live and move and have our being.' (Act 17:28) When we review these thirty years, we did not give much, and there are a number of weaknesses and shortcomings. May God show his mercy and protection, so that we can make more efforts in the coming year and do our utmost in such a sinful environment in Hong Kong. May we have more pioneering work so as to lift God's name on high, to allow more people to be trained up in music, and to spread the gospel further away.

Here, I wish the 30th annual concert every success. May all the honour, glory and praise be to the Father in heaven.

欣樂詠團在主的恩典中渡過卅年了，對一個業餘基督徒合唱團而言這是難能可貴的。在過去廿多年中曾多次在海外佈道、本港佈道及培靈聚會與「欣樂」合作，深被團員對主的委身及傳福音的熱誠所感動。近年欣樂更與城浸聯合成城欣樂團，為主在國內也留下很多佳美的腳踪。

「欣樂」團員中有殷勤事奉了相當長的日子，這樣持續專一的心志不是單單有唱歌的興趣和恩賜就可以達成。其實一顆對主的忠誠的心並一個對聖樂有卓越的要求是不可或缺的。當這世代的眾教會對敬拜與聖樂有極大的爭論和改變時，需要一群像欣樂忠心的團員去履行這聖樂的使命，將美好的聖樂傳統延續。

但願神繼續使用「欣樂詠團」的事奉在卅週年後更蒙恩。求主也恩待團員能有恆久、忍耐、愛心及忠心，去發揮 神所賜給他們的音樂恩賜，讓更多生命因他們的歌聲蒙福，更多失喪靈魂因他們愛心的關懷及所傳的救恩得著主所賜的永恆生命。

張慕皚牧師

欣樂三十感言

繞樑三日，一唱百和，…… 諸事八卦，搞三搞四，…… 兩岸猿聲啼不住、輕舟已過萬重山，八千里路雲和月、三十功名塵與土……各位，從上面看似七不搭八的成語，俚語，俗語，唐詩，宋詞中，你可發現這些詞語間有何共通之處嗎？對了，就是每個詞句中都有數目字。

中國人未必是一個數學最優秀的民族，但可以肯定，她是一個最懂得，又最喜歡使用數目字來表情達意的民族。尤其是當描述不同階段的人生現象時，數目字更是不可或缺的，例如二八年華，人生七十古來稀……等。三十而立，在中國人而言，更是人生的一個重要階段，被視為生命中最重要分水嶺。

欸欸情深

在中國人的傳統觀念中，人在三十歲前，是建基創業的階段；三十歲後，卻是大展宏圖的時候。欣樂詠團如今正進入而立之年，也就是說，她的根基已經穩固，該是向前大步邁進的時候了。不過，一個團體創建了三十年，自然有許多值得叫人懷念的地方。因此，在展望未來之前，懷舊一翻，也是樂事。尤其對一個年近古稀之人而言，總是喜歡想當年的。我當然也不例外了。我覺得，欣樂是一個十分長情的詠團。作為創團指揮，我祇是在最初的五、六年間跟他們一起侍奉，但離開後，彼此間卻從未失去過聯絡。最令我感動和安慰的，就是每到農曆新年，團友們（包括一些我離團後才加入的）仍然都會來我家團叙。到紐西蘭定居後，也未曾失去過聯絡。每次回港，也總會和一些團友飲茶吃飯，其中尤以金秀莉姊妹，葉成芝，余麗梅夫婦等見面最多。多年來，也經常收到欣樂音樂會的CD和場刊。而令我更感意外和榮幸的，就是在這三十週年紀念感恩讚美會中，被邀參與演出。由此可見，詠團在主內是何等的情深意厚。

津津樂道

欣樂固然長情，卻更加樂道。他們樂於以音樂傳揚真道。這是他們最感到開心和視為首要的侍奉任務。事實上，詠團乃是為此而創立的。記得有一次（忘記是何年了），我們被邀，到澳門去佈道。大家約好在碼頭集合，一起乘船出發。可是，當我們預備上船的時候，我才發現誤把香港身份證明書當作回港証，而開船的時間又已到了，已經趕不及回家再取証件了。（唉！我這個指揮真是大懵。真瘳！）在此情況下，他們作出了英明的決定，丟下指揮，前往澳門（七十年代每天只有一班船開往澳門）。他們並沒因指揮不能同往而胆怯，反而，開開心心地，（大概因為無皇管之故吧！哈，哈！）滿有信心地，在葉成芝弟兄的領導下，成功地完成任務。由此可見，他們是何等樂意而勇敢地傳揚真道。

悠悠我心

奉神之名，作神的工。蒙神的保守，在張美萍博士悉心的指導下，欣樂建立了穩固的根基。如今，欣然地進入而立之年，從今而後，應該是振翅高飛，沖上雲霄，歌傳萬里的時候了。承然，過去三十年，欣樂已經有過不少到海外和大陸音樂佈道的侍奉。但我仍深深盼望，你們不可因此而感到滿足。我深信，中國大陸未來可以傳福音的機會，愈來愈多；空間愈來愈大。移居海外的同胞們，分佈於世界各地的，為數也着實不少。紐西蘭只是一個小國而矣，僑胞也超過十萬。請看看，這是多麼廣闊的禾田啊！三十而立，不是叫我們站着不動，乃是叫我們有了立足點後，就要努力往前，向着標桿直跑。面對未來一個又一個的三十年，欣樂將如何跨越呢？你們的異象是甚麼呢？願神叫你們飛得高，看得遠，能以各樣的智慧，把基督的道理化為樂章，用心靈和悟性歌頌祂！讚美祂！傳揚祂！最後，謹呈上打油詩一首，以欣樂高歌為題，祝賀欣樂成立三十週年：

欣然共叙卅載情 樂道津津喜盈盈
高唱入雲千萬里 歌頌主愛救生靈

鄭棟聲致意

主後二零零六年六月十日寫於紐西蘭，奧克蘭市

欣樂詠團簡介

宋加恩

感謝神！帶領欣樂詠團經過卅年的歲月。

‘欣樂’二字取自拉丁文 ‘Innomine’，原指‘奉主名’，表示此詠團組織之目的乃奉主名透過聖樂歡欣快樂的事奉。詠團於1977年成立，至今已有卅年歷史。是一群來自不同教會愛主愛傳統聖樂的弟兄姊妹所組成。

自1980年起，詠團每年暑假都到海外佈道。先後到過台灣、星加坡、西馬、東馬、菲律賓、印尼及泰國等地。近十年，每年八月均與九龍城浸信會詩班合作，探訪中國各地之教會作聖樂交流。

詠團是一個註冊慈善機構，經費來自團友及其他愛主弟兄姊妹之奉獻，以及週年音樂會之收入。上列之收入均作往外地聖樂交流之補貼及樂團日常之經費。



Innomine Chorale A Brief Introduction

Praise and thanks to God for his guidance and love for the past thirty years.

The Latin word INNOMINE means “In the name of God” which indicates the purpose and nature of our organization.

The Chorale was formed in 1977 by a group of enthusiasts with a vision – to share the joy and life of Christ with others through sacred music. Our members are from different churches and denominations. Since 1980, the Chorale has performed in evangelical meetings in Taiwan, Singapore, Malaysia, Philippines, Indonesia and Thailand. For the past ten years, the Chorale has teamed up with the choir of Kowloon City Baptist Church and made visits to churches in different provinces of Mainland China.

The Chorale was registered as a non-profit making organization. Funding comes from donation of members, other devoted Christians and partly from the Annual Concert.

Karen Soong

音樂總監及指揮

張美萍博士

張博士少年時在港隨朱麗雲女士學習鋼琴，後來移民美國在羅斯福大學隨名師 Saul Dorfman 繼續學琴。中學畢業後入北園大學主修音樂教育及鋼琴，副修管風琴及指揮，獲音樂教育學士。隨後考獲獎學金進入西北大學主修鋼琴，跟隨名師並室樂演奏家 Gui Mombaerts 習琴，Guy Duckworth (MENC 鋼琴科主任) 學習鋼琴教授法，專門天才兒童、小組教授法。一年後獲得音樂碩士並同時被邀為 Mu Phi Epsilon 及 Pi Kappa Lambda 兩美國榮譽音樂協會會員，繼而被邀留校於鋼琴系初中組任教五年，期間在美國芝城教會擔任風琴師及詩班指揮十多年，又曾參加名指揮家 Robert Shaw 及 Margaret Hillis 主辦的合唱指揮研習班、鋼琴家 Victor Babin 的大師班、伴奏家 Gerald Moore 及聲樂家 Lotte Lehman 合辦的伴奏大師班。

深感神所賜音樂恩賜，應專心從事聖樂工作，於是隨夫婿張慕愷博士往西南浸信會神學院深造。選修了一年的聖樂博士課程。(跟隨 Robert Burton) 深造指揮法及選修管風琴。在院期間，兼任和聲學、樂理及鋼琴科助教，及專任聖樂院的聲樂科伴奏。隨後與夫婿往加拿大神學院事奉，任教聖樂科，同時繼續在教會詩班任指揮及其他事奉。

1980 年，回港事奉，自 1981 年至今任九龍城浸信會聖樂主任及指揮，建道神學院教會音樂科兼任講師。曾在港九教會機構擔任聖樂講座、司琴、領詩、指揮及詩班講師。現任世界華人聖樂促進會香港區理事，自 1984 年起為欣樂詠團指揮。自 1993 年起為詠團音樂總監及指揮。

張博士於 1990 年在教會給予安息年時，回到西南浸信會神學院繼續攻讀十九年前的聖樂博士課程，並於 1992 年 7 月獲得音樂博士學位，主修聖樂及鋼琴演奏。

曾擔任香港聖樂團客席指揮，演出布拉姆斯之德國安魂曲，及雅詩合唱團之客席指揮，演出路達之安魂曲。曾擔任香港小交響樂團、香港聖樂團及本團聯合之世界首演作品朝聖者之指揮。

Music Director & Conductor Dorothy Cheung



Dorothy Cheung started learning piano at a young age. After emigrating to the U. S. A., she continued her piano studies. When studying at the North Park College, she majored in music education and piano and minored in organ and conducting which led to a bachelor's degree in music education. Later she won a scholarship to study at the

Northwestern University, specialising in piano and piano pedagogy. One year later she obtained a master's degree in music and was admitted to two American music associations - Mu Phi Epsilon and Pi Kappa Lambda as honorary member.

In her gratitude of God's gifts, Dorothy Cheung decided to devote herself to sacred music service. She took up a doctoral course in sacred music at the Southwestern Baptist Theological Seminary for a year. During that year, she was also an assistant lecturer in music theory and piano, as well as an accompanist for the Vocal Music Division of the School of Church Music.

In 1980, Dorothy Cheung returned to Hong Kong. She has been the music director and choir conductor of the Kowloon City Baptist Church since 1981. She is also part-time lecturer of church music at the Alliance Bible Seminary and council member of the World Association for Chinese Church Music, Hong Kong Region. She has been the conductor of Innomine Chorale since 1984, and music director and conductor since 1993.

During her sabbatical in 1990, Dorothy Cheung returned to the Southwestern Baptist Theological Seminary to resume the course she tool 19 years earlier. She obtained her doctoral degree in musical arts in July of 1992, specialising in sacred music and piano performance.

She was guest conductor for various choral groups, such as Hong Kong Oratorio Society in Brahms' *Requiem*, Cantecore Society in Rutter's *Requiem*, the World Premiere performance of Tveit's *Pilgrim* sponsored by the Hong Kong Sinfonietta and Oratorio Society.

伴奏簡介

潘德

風琴伴奏

潘德早年在香港跟隨葉李蕙荃女士及黎如冰女士學習鋼琴。在考獲LRSM鋼琴演奏文憑之後，前往英國倫敦皇家音樂學院深造，隨Frederic Jackson及Max Pirani學習鋼琴，隨Douglas Hopkins學習管風琴。

在進修期間，除考獲LRAM及ARCM鋼琴教授及演奏文憑外，更先後贏得皇家音樂學院頒贈之八項優勝獎。在皇家海外聯盟音樂節比賽中又榮獲決賽權。又曾於皇家聖樂學院進修，並考獲LTCL管風琴演奏文憑。

返港後，曾多次在音樂會中擔任獨奏及伴奏。現時於香港演藝學院及中文大學教授鋼琴，又為中華基督教會公理堂的管風琴師。

潘德於1984年被選委任為皇家音樂學院院士。

吳亦兒

鋼琴伴奏

吳亦兒女士於香港浸會學院隨黃安爵女士主修鋼琴演奏。畢業後赴美國堪薩斯大學深造，師承國際知名鋼琴家Sequeira Costa。吳亦兒在學期間已經常擔當伴奏和教會司琴。返港後仍繼續積極投入聖樂事奉，當教會司琴、指揮及製作聖樂唱片；又經常於音樂會中作鋼琴伴奏。

吳亦兒曾任教聖保羅男女中學、香港浸信會神學院；現任教於香港國際音樂學校。

Accompanists

Poon Tak

Organist

Poon Tak studied piano with Wai-Tsuen Ip and Sheila Lai in Hong Kong. She gained the LRSM before furthering her studies at the Royal Academy of Music in London, where she was under the tuitions of Frederic Jackson and Max Pirani for piano, and Douglas Hopkins for organ.

At the RAM, she was awarded the LRAM and ARCM, and won many prizes and awards. She was a finalist in the Royal Overseas League Music Festival. She also studied at the Royal School of Church Music, and has obtained the LTCL in organ performing.

Since her return in Hong Kong, she has given recitals and has appeared as accompanist in concerts. She currently teaches piano at the Hong Kong Academy for Performing Arts and the Chinese University, and is also the organist of the China Congregational Church.

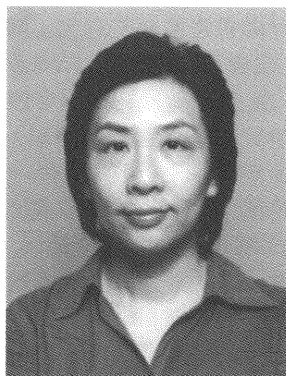
In 1984, Poon Tak was appointed an associate of the Royal Academy of Music.



Ng Yik Yee, Emily

Pianist

Ms Ng Yik Yee studied piano performance with Ms. Wong On Cheuk at the Hong Kong Baptist College. She further her studies with the internationally reputed pianist Sequeira Costa at the University of Kansas. Ms Ng frequently performs as a pianist for choirs and soloists. Being an active pianist in Church, Ms Ng is also a choir conductor and producer of sacred music album. Yik Yee had been a lecturer at Hong Kong Baptist Theological Seminary and St Paul Co-educational College. At present she is an adjunct lecturer at the Hong Kong International Institute of Music.



演出嘉賓簡介

黃葉綺娟

女高音

黃葉綺娟早年隨徐美芬學習聲樂，並以一級榮譽畢業於香港中文大學。81年獲英聯邦獎學金往倫敦皇家音樂學院深造聲樂並考獲演唱文憑。在英期間，除舉辦獨唱和與多個合唱團合作演出外，又多次參加布列頓—彼雅士高等音樂學院大師班，跟隨不同名師學習演繹各類作品。86年再赴美國波士頓新英倫音樂學院深造，取得音樂碩士學位，並且多次參與韓德爾—海頓樂社和清唱劇合唱團獨唱與合唱的演出。

自89年回港後，黃葉綺娟曾香港藝術節中參與演出，又為香港電台「香港音樂廳」灌錄演唱會，並與香港管弦樂團合唱團、崇基合唱團、欣樂詠團、雅誦合唱團、香港聖樂團等合作，擔任獨唱。

黃葉綺娟委身聖樂，曾舉辦聖樂演唱會，並在多間教會獻唱和協助詩班之訓練。她首演了數位本地作曲家的聖樂作品，包括羅炳良的「石頭頌」，陳永華的第四交響樂曲「讚主頌」和陳偉光的「交響詩篇」。她與香港聖樂團錄製了韓德爾「彌賽亞」（選曲）和陳永華的「讚主頌」，又為福音證主協會錄製聖詩選曲鐳射唱片「宣主榮耀」、「至聖上帝」和「齊來歡頌」。其他主要演出作品包括巴赫的「聖馬太受難曲」、「尊主頌」、多首清唱劇、韋華弟的「榮耀頌」、海頓的「創世記」、「C大調彌撒」、孟德爾頌的「讚美詩交響曲」、「垂聽我禱告」，並布列頓的「聖誕曲禮讚」等。

黃葉綺娟現於香港中文大學和建道神學院任聲樂導師。

Clara Yip

Soprano



Born in Hong Kong, Clara Yip studied voice with Nancy Zi and graduated from the Chinese University of Hong Kong with first class honours in 1980. She then was granted a Commonwealth Scholarship to study at the Royal College of Music in England, where she studied with Sally Le Sage and Alasdair Graham, and obtained her Certificate for Advanced Study and the A.R.C.M. in Vocal Performance.

During her stay in England, she sang in many concerts throughout England as a recitalist and as a soloist in choral concerts. She also received further voice coaching from David Mason and attended master classes held at the Britten-Pears School for Advanced Musical Studies, conducted by renowned teachers including the late Sir Peter Pears, Nancy Evans and Elizabeth Schwarzkopf.

In 1986, Clara left for the New England Conservatory, Boston, where she studied with Susan Clickner and Angela Vanstory and received her Master of Music degree in Vocal Performance in 1987. While in Boston she sang with the Cantata Singers and the Handel and Haydn Society as a soloist and a choir member.

Since returning to Hong Kong in 1989, Clara has performed in the Arts Festival and recorded for the Hong Kong Concert Hall series, produced by Radio-Television Hong Kong. She has also sung as a soloist with the Hong Kong Philharmonic Chorus, the Chung Chi College Choir, the Hong Kong Oratorio Society, the Innomine Chorale, and the Cantacore Society. She has participated in the premiere performance of several local composers' works, including Daniel Law's *The Sure Foundation*, Chan Wing Wah's *Symphony No. 4 Te Deum*, and Victor Chan's *Symphonic Psalms*.

Clara is dedicated to sacred repertoire. She has given sacred song recitals and sung in many churches in England, America and Hong Kong. She has recorded Handel's *Messiah* (excerpts) and Chan Wing Wah's *Symphony No. 4 Te Deum* with the Hong Kong Oratorio Society, and also *Glorify the LORD Holy art Thou* and *Jubilate Deo* with the Christian Communications Ltd. Other major works that she has performed include Handel's *Israel in Egypt*, Vivaldi's *Gloria*, Bach's *St. Matthew Passion*, *Magnificat*, *Mass in F* and many cantatas, Haydn's *Creation* and *Mass in C*, Mendelssohn's *Hymn of Praise* and *Hear My Prayer*, and Britten's *A Ceremony of Carols*.

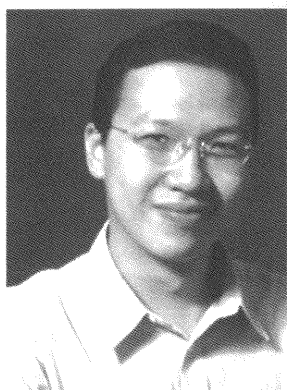
At present Clara also teaches singing at the Chinese University of Hong Kong and the Alliance Bible Seminary.

關傑明

男低音

關傑明先生畢業於香港浸會大學音樂系。現於匯基書院任教音樂。關傑明曾師隨何克、江樺、聶明康、苗凱勳、奧達臣及戴志誠習聲樂，擁有豐富的神劇及歌劇獨唱經驗。曾與香港管弦樂團合唱團、香港巴赫合唱團、香港中文大學合唱團等合作，擔任男低音獨唱；並曾多次參與香港、英國、意大利及奧地利各地歌劇演出。關先生熱心聖樂事奉，培育教會歌唱人才，曾在香港浸信會神學院及國際音樂學院教授聲樂課程。

Bass



Edmund Kwan

Mr. Edmund Kwan graduated from the Music Faculty of the Hong Kong Baptist University and now teaches music in United Christian College. He has been a vocal pupil of Ho Hat, Ella Kiang, Kevin Miller, Michael Rippon, Robert Alderson and Derek Anthony and has had extensive experience in solo roles in both oratorio and opera. He has appeared as soloist with the Hong Kong Philharmonic Chorus, The Hong Kong Bach Choir, Hong Kong Chinese University Choir and

a few other choirs. He has also taken part in operas in various country including Hong Kong, Britain, Italy and Austria. Mr. Kwan is devoted to sacred music service and church musicians training. He has also been a lecturer of vocal singing of Hong Kong Baptist Theological College and the International Institute of Music.

九龍城浸信會初級詩班



九龍城浸信會初級詩班為該會四個兒童詩班中最年長的一個，班員年歲由九至十三歲，就讀小學四年級至中學一年級。班員大多數是該會會友子弟，也有友會子弟，他們經由幼兒詩班(K1-2)起，至啟蒙詩班(K3-P1)及幼稚詩班(P2-P3)，按步就班接受正統的合唱訓練並建立聖樂事奉的基礎。初級詩班成員多有學習其他樂器，或有參予該會的少年弦樂/管樂組。在音樂的栽培上有良好的發展。每年初級詩班在教會崇拜或節期性音樂會都有十多次演出的機會。

九龍城浸信會 管弦樂團

Kowloon City Baptist Church Orchestra

第一小提琴 Violin I

何俊牲
薛國宏
黃俊匡
李嘉浩
陳舒寧
陳舒樂
梁啟恩
Jason Ho,
Patrick Sze,
Wong Chun Hong,
Matthew Lee,
Ophelia Chan,
Priscilla Chan,
Leung Kai Yan

第二小提琴 Violin II

卞祉碩
陳昌隆
胡欣恩
陳鈞宜
李澤恩
楊思謙
Samuel Bin,
Chan Cheong Lung,
Wu Yan Yan,
Chan Kwan Yee,
Li Chak Yan,
Yeung Sze Him

中提琴 Viola

朱偉舜
冼基祐
黎珏堃
林道成
Wilson Chu,
Benedict Shin,
Lai Kwok Kwan,
Lam To Shing

大提琴 Cello

王嘉瑩
卞祉恆
梁琪琪
何驛賢
Christy Wong,
Bin Chih Heng,
Leung Ka Ka,
Christine Ho

低音大提琴 Double Bass

簡思慈
朱慧珍
Kan Sze Chi
Chu Wai Chun

長笛 Flute

陳國超
賴洸沂
Chan Kwok Chiu,
Anthony Lai

雙簧管 Oboe

馮國東
關愛馨
Fung Kwok Tung,
Josephine Kwan,

單簧管 Clarinet

王惟珍
鄧梓晞
Jeani Wang,
Tang Chi Hei

巴松管 Bassoon

譚宏標
盧宇榮
Tam Wang Bui,
Wilson Lo

圓號 French Horn

黃榮基
黃潤華
Wong Wing Kei,
Amann Wong

小號 Trumpet

梁哲晞
黎樂堃
Leung Jackie,
Lai Lok Kwan

定音鼓 Timpani

李盛潮
Stephen Lee

敲擊 Percussion

黃翔宇
饒沛恩
Vivian Wong,
Grace Yiu

豎琴 Harp

何靜文
Ho Ching Man

欣樂詠團30周年音樂會

舊團員名單，括號內寫著其開始加入本團之年份。

女高音 Sopranos

楊月堅(1977) 王玉萍(1982)
梁碧冕(1977) 范碧琪(1983)
金秀莉(1977) 梁麗嫦(1984)
李玉蓮(1977) 劉美群(1985)
梁蕙蘭(1977) 陳燕群(1985)
吳秀芳(1977) 黃蓓娣(1990)
余麗梅(1977) 崔嘉鳳(1991)
袁鳳蘭(1977) 黎少嫻(1995)
王永麗(1978) 梁玉琴(1995)
林瑞恩(1979)
梁錦嫦(1979)
呂潔明(1979)
陳笑好(1980)

女低音 Altos

樊道霞(1977)
蔣倩華(1977)
蕭麗貞(1977)
陳慈愛(1977)
陳麗珩(1978)
陳肇春(1978)
黎潤芬(1979)
黃麗霞(1979)
梁玉群(1980)
譚鳳英(1981)
蔣少蘭(1981)
張堅愛(1986)
岑幼鳳(1992)

高音 Tenors

王永強(1977)
葉成芝(1977)
何鏡煒(1977)
周顯良(1977)
吳達維(1980)
梁永堅(1980)
蔡紹雄(1982)
何亮德(1986)

男低音 Bases

林天樣(1977)
張永康(1977)
袁啟明(1977)
吳少衡(1978)
黃道昌(1978)
李樹德(1981)
張國輝(1981)
談子明(1981)
譚廷蔚(1983)
陳玉泉(1984)
彭家鏗(2001)

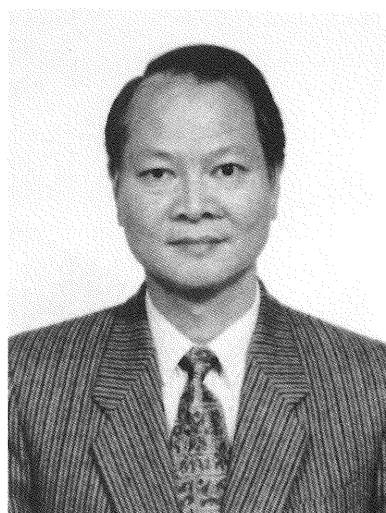
鄭棣聲

創團指揮

Mr Stanley Cheng
founder of Innomine Chorale

鄭棣聲先生乃欣樂詠團之創團指揮。他曾任教於香港浸信會大學及香港浸會神學院，退休後，於1996年起定居紐西蘭。鄭先生現仍繼續從事詩歌翻譯工作。

Mr Stanley Cheng is the founder of Innomine Chorale. He was a professor of Hong Kong Baptist University and Hong Kong Baptist Theological Seminary. In 1996, the year he retired, he migrated to New Zealand. By now, Mr Cheng is still working on hymns translation.



欣樂詠團團員 Innomine Chorale Members

<u>女高音 Sopranos</u>	<u>女低音 Altos</u>	<u>男高音 Tenors</u>
陳慧儀 Chan Wai Yi	陳肇春 Chan Siu Chun	歐陽志恆 AuYeung Chi Hang
周考敬 Chau Hau King Becky	陳綺雯 Chan Yee Man, Amy *	陳嘉倫 Chan Kar Lun, Gallant *
張淑蕙 Cheung Shuk Yee, Hilda	張文倩 Cheung Man Sin, Janice	周顯良 Chow Hin Leung, Elisha
許鳳慧 Hui Fung Wai, Dennis	張瑜 Cheung Yu, Judy	李可立 Lee Ho Lap, Albert
許潔雯 Hui Kit Man	郭鳳萍 Kwok Fung Ping	梁永堅 Leung Wing Kin
余麗梅 Lu Lai Mui, Rebekah	凌蔚璣 Vickie Ling	黃志新 Wong Chi Sun
關淑鈴 Kwan Suk Ling	梁雯 Leung Man	<u>男低音 Basses</u>
郭妍嫻 Kwok Yin Sim, Linda	李雅翠 Li Nga Chui, Jacklyn	陳華徽 Chan Wah Fai
林瑞恩 Lam Sui Yan, Rita	麥美蓮 Mak Mei Lin	鄭守宇 Cheng Sau Yu
梁錦嫦 Leung Kam Sheung	吳麗娜 Salina Ng	鄭偉良 Cheng Wai Leung
梁蕙蘭 Leung Wai Lan	冼朗兒 Sin Long Yee, Stephanie	費德民 Fei Tak Man, Peter
李鳳儀 Li Fung Yi, Josephine	宋加恩 Karen Soong	葉維道 Ip Wai Dao, Victor
李寶珍 Li Po Chun, Noble	譚鳳英 Tam Fung Ying	林天樣 Lam Tin Yeung, Paul
李玉蓮 Li Yuk Lin	韋秀蘋 Wai Sau Ping, Doris	李長權 Lee Cheung Kuen *
呂潔明 Lui Kit Ming, Sheila	虞瑋倩 Virginia Yue	梅威倫 Mui Wai Lun
吳秀芳 Ng Sau Fong *		冼漢生 Sin Hon Sang
譚美甜 Tam Mei Tin, Elsie		王堅臣 Wang Kin Sen
唐靜華 Tong Ching Wa, Steena		
徐玉英 Tsui Yuk Ying, Joyce		
王重美 Wang Chung May		
黃麗蓮 Wong Lai Lin, Lilian		
楊芝華 Yeung Chi Wah *		
葉紅 Yip Hung, Judy		

* 聲部長 Section Leader

九龍城浸信會初級詩班

指揮：阮詠恩 導師：郭順儀 伴奏：吳凱瑜

初詩名單：

賴永念	歐向山	林尚恒	吳漫叡	曾頌恩	黃天慧
莊德妍	崔詠恩	葉浩恩	陳皚曦	黃頌禧	周卓雯
岑可呈	趙愷晴	賴永信	賴詠祈	蕭穎安	葉承澤
胡兆軒	莊德曙	李曉欣	何家欣	鄭以琛	

程序

Programme

指揮 張美萍博士 Conductor Dr. Dorothy Cheung
風琴 潘 德小姐 Organist Miss Poon Tak
鋼琴 吳亦兒小姐 Pianist Miss Emily Ng

- I Light of the World from The Light of Life, Op.29 No.16 Edward Elgar (1857-1934)
Jubilemus Singuli Giovanni Gabrieli (c.1553/56-1612)
A Choral Flourish Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

- II The Lord Reigneth, Alleluia from Songs of Mission David McIntyre
Beneath the Cross of Jesus from Songs of Mission David McIntyre
雙鋼琴：潘 德、吳亦兒

- III 詩篇廿三篇 黃飛然
真理叫你得自由 鄭棣聲譯詞 Buryl Red
因主活著 紀哲生譯詞 William Gaither (1936-)
榮耀頌，選自【第十二彌撒曲】 賈廉威譯詞 WAMozart(1756-1791)
哈利路亞合唱曲，選自【彌賽亞】神曲 鄭棣聲譯詞 GFHandel(1685-1759)

客席指揮：鄭棣聲先生 Guest Conductor : Mr. Stanley Cheng

休息 Intermission

- IV Nearer, My God, To Thee Sigfrid Karg-Elert (1877-1933)
長笛：陳國超
領唱：李鳳儀 (女高音)、梅威倫 (男低音)

我心靈得安寧 譯詞：頌主新歌399首 arr. Mark Hayes (1953-)

- V 詩篇廿三篇 楊伯倫 (1931-)
Wings of the Morning John Rutter (1945-)

九龍城浸信會管弦樂團伴奏

- VI Mass of the Children John Rutter (1945-)

領 唱：黃葉綺娟 (女高音)、關傑明 (男低音)
兒童合唱：九龍城浸信會初級詩班
九龍城浸信會管弦樂團伴奏

晚安 Good Night

Programme Notes and Lyrics

節目簡介及歌詞

The Innomine Chorale celebrates its 30th anniversary in this evening's concert. Most famous, finest and superb quality sacred music of various periods and styles are performed in this repertoire. Meanwhile, the Chorale offers the highest praise to our God and glorifies His name.

Light of the World, We Know Thy Praise

Edward Elgar

The Light of the World, excerpted from an oratorio, 'The Light of Life' (Lux Christi) Op.29 No.16, was composed by a British late romantic composer, Edward Elgar (1857-1934). It is written for SATB choir and organ accompaniment. The words are taken from St. John's Gospel and expanded by the Reverend E Capel-Cure. 'The Light of the Life' (Lux Christi) is Elgar's first Oratorio and the story is about the blind beggar whose eye-sight is restored by the Jesus Christ. The finest counterpoints are found with rich and beautiful chromatic harmonization in the four voices part-writing. In the middle section, the piece suddenly changes to a simple structure that is sung in soft "No death, no hell, no sin, is Lord". It builds up a contrast for the coming maestoso and the powerful closing section. The joyous of praise, "Thy light may shine unto the Perfect Day, on us for evermore" is highlighted.

今晚是欣樂詠團慶祝她第30週年紀念的音樂會。所有表演的曲目是從各個時期、各種特色的聖樂中，精選最著名、最優秀和優質的詩歌。同時，詠團藉著這些詩歌向我們的神獻上至高的讚美，並且歸榮耀給祂的名。

Light of the World, 是清唱劇 'The Light of Life' (Lux Christi) Op.29中第十六首，由英國浪漫後期作曲家，Edward Elgar所寫成的。歌曲寫作給SATB混聲合唱和管風琴伴奏。歌詞從聖約翰福音書取出，並由 Reverend E Capel-Cure擴展。'The Light of Life' (Lux Christi)是Elgar的第一首清唱劇。故事是講述一位瞎眼的乞丐得到耶穌基督的醫治從而恢復視力。歌曲中，豐富而美麗的半音和聲貫穿四個聲部。樂曲的中間部分與終結部分構成一個強烈的對比，先由一段結構簡單的樂段輕聲唱着「沒有死亡，沒有地獄，沒有罪孽，是我們的主」。接著出現一段強而有力終結部分。使這段歡悅的讚美「在完全的日子，榮光永遠照耀著我們」更為突出。

Light of the World, we know Thy praise
The angels and archangels raise
And all the host of Heaven;
More worthily than our faint hymns,
Whose jarring sound that glory dims,
Which God to Thee has given,

But thou didst not disdain to take our low estate,
Or even to make the tomb Thy resting place;
So Thou might bring into our night
The dawn of Thine eternal Light.
To shine upon our face.

Nor death, nor hell, nor sin, is Lord,
But Thou, O Son of God.
Thy Word is now our sovereign law.
Therefore we thank Thee,
And we pray Thy Light,
Thy Light may shine unto the Perfect Day,
Thy Light may shine on us for evermore.

世界的光，天使和天軍都讚美祢；
祢配得他們的稱頌。
相比之下，我們那不和諧的歌聲
反而虧缺了祢的榮光。

祢不輕看而降卑成為人的樣式，
甚至捨命，並被安葬在墳塋裡。
以致祢將永恒的光帶進我們的黑夜裡，
就如晨曦照在我們的臉頰上。

死亡、陰間、罪惡都不能作主；
神的兒子，唯獨祢是主。
祢的聖言是我們治身之道。
因此，我們感謝祢，
並祈求祢的真光
照耀我們直到祢再來的日子，
照耀我們直到永永遠遠。

Jubilemus singuli

Jubilemus Singuli was written by Giovanni Gabrieli (1557-1612). He is the most famous sixteenth century composer of the Venetian School, at the time of transition from Renaissance to Baroque period. He always exploited sonority for maximum effect in his later sacred vocal and instrumental music. He wrote this polyphonic choral music that the singers split up into different groups in different spatial locations. The two choir lofts faced each other to create striking spatial effects in the grand St Mark's Cathedral. The antiphonal technique was well used that the first response was heard from a choir group in the left, followed by a response from another choir group from the right. It is lightly accompanied by an organ.

Jubilemus Singuli是由Giovanni Gabrieli (1557-1612)所寫。Gabrieli是著名的十六世紀威尼斯式學院派作曲家，屬於文藝復興與巴洛克時期之間。他的後期聖樂和器樂作品中，對音質效果方面均致力追求達致盡善盡美。他寫作這首多聲部的合唱音樂中，歌者分成不同的小組分別安排在不同的空間地點歌唱。兩個唱詩班在盛大的聖馬可大教堂裡互相面對面歌唱，創造出無懈可擊的空間效果。應答輪唱的技巧能充分發揮，先聽見一個從左邊的詩班小組詠唱，隨即聽到那右邊的詩班小組作回應。樂曲由管風琴輕輕伴隨。

Jubilemus singuli diem festum
celebrantes in honore beati Marci
evangelistae, de cuius solemnitate
gaudent angeli atque tota curia
caelestis collaudantes et
benedicentes Dominum, alleluia.

Cuius benignitatem et non
condignis veneremur laudibus;
quoniam inter alia dignationis suae
beneficentia nobis prae caeteris huius
sancti patrocinia perdonavit,
alleluia.

Let each of us shout with
joy, celebrating this holy
day in honor of blessed
Mark, the evangelist, in
whose solemnity the angels
find delight, and also the
whole heavenly court,
extolling and praising the
Lord: Alleluia.

Whose benevolence even
though we are not
worthy, we honor with
praise, because among all
his love to us above all
other men, he has offered
us, as a gift, his protection:
Alleluia.

願我們高聲歡唱，
為紀念傳道者馬可
而快樂祝頌，
因他的崇德，
天使都稱揚。
諸天齊歌唱，
頌讚上主聖名。
亞利路亞！

我們讚美祂的仁慈，
雖然我們不配，
因祂眷愛我們
超乎眾人；
祂施恩護庇我們。
亞利路亞！

A Choral Flourish

Adapted from Psalm 33

A Choral Flourish was composed by Ralph Vaughan Williams (1872-1958). The words are based on an authorized version of Psalm 33. The Chorale chooses to present in Latin. "Flourish" means "loud, exciting" passage of music, especially for trumpets. The piece starts with an exciting and loud passage performed by an organ and is then followed by the four-part choir singing in a cappella. Vaughan Williams is an influential British composer. His music is always simple and expressive, often times related to his deep fascination with folk music. This work is a joyful praise with the fast flowing lyrical melodies in pentatonic scale. His personal characteristic and musical style are easily found.

Ralph Vaughan Williams

A Choral Flourish是由Ralph Vaughan Williams (1872-1958) 所寫成的。歌詞根據詩篇第33篇的核定稿而寫。詠團選用拉丁語演唱。Flourish解作宏亮、興奮的音樂段落，尤其指喇叭。歌曲開始由管風琴奏出一段興奮而響亮樂句，然後由四部合唱用無伴奏形式歌唱。Vaughan Williams是一位顯要的英國的作曲家。他的音樂總是簡單而抒情，並常相關到他對民間音樂的鍾愛。這首快樂的頌讚在五聲音階的音調上結合了快速流動的抒情曲調。特顯其個人風格和音樂形式。

Exultate, justi,
Exultate, justi in Domino;

Rectos decet collaudatio.
Confitemini Domino in cithara;
Cantate ei canticum novum;
Benepsallite ei in
vociferatione.
Qui a rectum est verbum
Domini,
Et omnia opera ejus in fide.

Exultate, justi,
Exultate, justi in Domino.

O be joyful ye righteous,
O be joyful in the Lord ye righteous.

For praise is comely for the upright.
Praise the Lord with harp,
Sing praises unto Him;
Sing unto Him, sing a new song.
Sing ye praises lustily,
Sing unto Him with a good
courage,
For the word of the Lord is right,
And all his works are done in truth.

O be joyful ye righteous,
O be joyful in the Lord ye righteous.

義人哪！你們要靠著耶和華歡呼；
正直人讚美上主是合宜的。

你們要彈琴稱謝耶和華，
用十弦瑟歌頌祂。
你們要向祂唱新歌，
在歡呼聲中巧妙地彈奏。
因為耶和華的話是正直的，
祂的一切作為都是誠實的。

義人哪！你們要靠著耶和華歡呼；
正直人讚美上主是合宜的。

(Adapted from I Chronicles 16:31-33)

The Lord Reigneth, Alleluia and **Beneath the Cross of Jesus** were composed by the twentieth century composer, David McIntyre. This set of works was first performed at the Canadian Bible College's Annual Missions Conference in 1977 with the composer and the conductor as duo-pianists. In these two contrasted works, the former **The Lord Reigneth** is a fast, joyful and energetic song with frequent syncopation and meter changes. The text is based on I Chronicles 16, which calls for people to rejoice because of the reign of the Lord. The latter **Beneath the Cross of Jesus** is a simple appealing arrangement of the well known hymn. It is performed in slow tempo and serious mood with expressive melodies throughout the piece. It calls for christians to committing themselves to take up the cross and follow Christ.

The Lord Reigneth ,Alleluia and Beneath the Cross of Jesus 是由 20 世紀作曲家 David McIntyre 寫成的，這套樂曲於 1977 年在家拿大聖經學院的周年宣教會議上作首演，由作曲家和詠團指揮擔任鋼琴二重奏。在這兩首對比的樂曲中，前者 The Lord Reigneth ,Alleluia 是一首快速，歡樂和精力充沛的歌曲，出現頻繁的切分音和多變的拍子記號。歌詞是根據舊約聖經歷代志上 16 章而寫成。呼求人們要為神高興歡呼。後者 Beneath the Cross of Jesus 是由一首著名的讚美詩改編而成的簡潔詩歌。歌曲中，富有感情的旋律在緩慢的拍子和嚴肅的氣氛中穿梭。它要求基督徒承擔使命背付十字架跟隨主。

Let the heavens be glad, the Lord reigneth.
Let the earth rejoice, He is King.
Let men tell it among the nations, let them tell it everywhere.
Let the heavens be glad, the Lord reigneth.
Let the earth rejoice, He is King.
Let the heavens be glad,
Let the earth rejoice, for our Lord is God.

Let the sea roar, and the fullness thereof.
Let the field rejoice, and all that is therein.
Let the field rejoice, the Lord our God is King.
Then shall the trees of the wood sing out at the presence of the Lord.
Sing and clap their hands with joy rejoicing in the Lord.
For the Lord God reigneth as King, rejoice and sing!

Let the heavens be glad, the Lord reigneth.
Let earth rejoice, He is King.
Let men tell it among the nations, let them tell it everywhere
Let the heavens be glad, the Lord reigneth.
Let the earth rejoice, He is King.
Alleluia!

Let the fields rejoice and all that is therein.
Let the fields rejoice, the Lord our God is King.

Let the sea roar, let the fields rejoice,
Let the sea roar, sing and clap your hands, Alleluia!
Let the earth rejoice, make a joyful noise
Sing unto the Lord who reigneth.

Let the heavens be glad, the Lord reigneth.
Let the earth rejoice, He is King.
Let men tell it among the nations, let them tell it everywhere
Let the heavens be glad, the Lord reigneth.
Let the earth rejoice, He is King.
Alleluia!
Alleluia, the Lord God reigneth
Alleluia, the Lord God reigneth, let the people rejoice!

願天歡喜，願地歡呼；
因上主統管萬有。
願人在萬國中每一角落說：
祂作王了！
願天歡喜，願地歡呼；
我們的上主是真神。

願海和充滿海中的都澎湃，
願田和田中的一切都歡欣。
我們的上主作王了！
那時樹林中的樹木，
必要在耶和華面前歡呼。
歌唱、拍掌、讚美上主，
因上主作王統管萬有，
要歡呼、歌唱！

願天歡喜，願地歡呼；
因上主統管萬有。
願人在萬國中每一角落說：
祂作王了！
願天歡喜，願地歡呼；
亞利路亞！

願田和田中的一切都歡欣。
我們的上主作王了！

願海和充滿海中的都澎湃，
歌唱、拍掌、亞利路亞！
願田都歡欣、高聲讚美，
向上主歌唱，因祂統管萬有。

願天歡喜，願地歡呼；
因上主統管萬有。
願人在萬國中每一角落說：
祂作王了！
亞利路亞！

亞利路亞！上主統管萬有。
亞利路亞！願人都來歡呼！

Beneath the Cross of Jesus

Beneath the cross of Jesus I fain would take my stand.
The shadow of a mighty Rock within a weary land;
A home within a wilderness, a rest upon the way,
From the burning of the noontide heat, and the burden
of the day.

Upon that cross of Jesus, mine eyes at times can see
The very dying form of One who suffered for me;
And from my smitten heart with tears two wonders
I confess:
The wonders of redeeming love and my unworthiness.

I take, O cross, Thy shadow for my abiding place
I ask no other sunshine than the sunshine of His face;
Content to let the world go by, to know no gain nor loss,
My sinful self my only shame, my glory all the cross.
Amen.

在主耶穌十架下，我願站立堅定，
如酷熱天遠行辛苦，進入磐石蔭影；
如曠野中欣逢居所，長途喜見涼亭；
到此得釋肩頭重擔，養力奔赴前程。

在主耶穌十架下，我常抬頭仰望，
彷彿見救主受苦慘狀，為我忍受死亡；
熱淚滿眶寸心如裂，內心反覆思量；
思量我身不配受恩，思量主愛非常。

我願在主十架下，為我定居之？
我不尋求其他光輝，只求主面慈光；
甘願撇下世界虛榮，得失不再計較，
我將己罪看為羞恥，十架為我榮耀。
阿門。

詩篇第23篇 (Psalm 23)

黃飛然

詩篇第23篇 (Psalm 23) was written by the Hong Kong composer, Frank Huang Feijan (1921-). It is a praising hymn in a lighter and more popular style. . Huang was the senior vocal performer, chorus conductor and the cellist in Shanghai. In 1950's onwards, he came to Hong Kong and promoted sacred and choral music. In 1975, he migrated to Vancouver. His popular Chinese folk song "the Youth Dance Music" must be nearly sung in every music class of school.

詩篇第23篇是香港作曲家黃飛然 (1921-)的作品。它是一首受歡迎的輕鬆讚美詩。黃飛然是資深歌唱家、合唱指揮和大提琴演奏家。在50年代，他自上海來香港，往後一直致力推廣聖樂和合唱音樂。1975年，他移居到溫哥華。他的中國民歌作品「青春舞曲」更是學校音樂課中必唱的歌曲。

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He makes me lie down in green pastures;
He leads me beside still waters;
He restores my soul.
He leads me in right paths for his name's sake.
Even though I walk through the darkest valley,
I fear no evil; for you are with me;
Your rod and Your staff - they comfort me.
You prepare a table before me in the presence of
my enemies;
You anoint my head with oil; my cup overflows.
Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life, and I shall dwell in the house
of the Lord my whole life long.
Amen.

耶和華是我牧者，我必不致缺乏甚麼。
祂帶領我到青草地上，可安歇的水邊。
祂使我靈魂甦醒，又帶領我走義路。
啊！我雖然走過死蔭幽谷，也不怕遭害。
因為祢與我同在，
祢的杖，祢的竿，都安慰我。
在我敵人的面前，祢為我擺設筵席。
祢用油膏了我的頭，使我福杯滿溢。
我一生一世必有恩惠慈愛隨著我。
我且要住在耶和華的殿中，
直到永遠。
阿門。

真理叫你得自由 (Truth Shall Make You Free)

真理叫你得自由 (Truth Shall Make You Free) was excerpted from a pulpit musical drama "Celebrate Life". The music was composed by Buryl Red and the lyric was written by Regan Courtney. The Chinese translation was provided by Stanley Cheng. This musical drama was presented frequently by the Maranatha Singers on various choir tours in the 1970's and 80's.

真理叫你得自由是節錄自音樂劇「慶祝生活」。由Buryl Red寫作音樂及Regan Courtney編寫抒情歌詞。漢語版本由鄭棣聲翻譯。這齣音樂劇於70至80年代，由Maranatha的歌手到不同的詩班作獻唱。

He's the wind I soar on. He's the grass I run through.
He's the one I turn to when I have to laugh or cry.
He's the light of my world. He's my priceless pearl.
He's my answer to why. He's my friend even after I die.
He's the sun I sing in. He's the sea I swim in.
He's the mountain I climb to when I want to reach a new high.
Jesus my Lord!

祂是輕風青草，助我翱翔快跑。
無論歡笑哭泣，祂是我唯一的倚靠。
祂是生命的亮光；祂是無價珍寶。
祂是我的確據；祂是我至親近的朋友。
祂是旭日海洋，使我溫暖舒暢。
如果我向高處行，祂就是那插雲青峰。
耶穌我主！

Of all the things he said to me, the best was:
Truth shall make you free!

祂曾賜下寶貴應許，
這真理是自由確據。

You shall know the truth, you shall know the truth,
You shall know the truth, and the truth shall make you free.
You shall know the truth, and love is the proof,
For you shall know the truth and love is the proof that:
The truth shall make you free!

要認識真理，要認識真理，
要認識真理，真理叫你得自由。
要認識真理，主的愛就是表記。
你要認識真理，主的愛是表記，
真理叫你得自由。

因主活著Because He Lives

紀哲生譯詞 William Gaither

因主活著Because He Lives was written by an American composer, William Gaither(1936-). It was reputed by the Gospel Music Association and ASCAP as "the best gospel music" in 1974. In late 1960's, it was a time of fear and sadness in Southern American. The educational system was being infiltrated with the 'God is dead' idea, while drug abuse and racial tension were increasing. At that time, William Gaither was in the process of recovering from mononucleosis while his wife Gloria was pregnant with their child. His faith remained steadfast in God throughout that period which gave him the strength to face the uncertainties of the future. Therefore, he wrote "Because He Lives" to clearly affirm the hope for believers in Christ and to realize that God holds the future and make life worth living.

因主活著是由美國作曲家，William Gaither (1936-)所寫的。此曲在1974年被福音音樂協會和ASCAP推舉為「最佳的福音詩歌」。在60年代末期，美國社會混亂，人們充滿恐懼和悲傷。而濫用毒品和緊張的種族問題日益增加，教育系統中充斥「上帝已死」的想法。當時，William Gaither正在單核白細胞增多症的康復過程中，他的妻子Gloria又同時懷孕。他對上帝的信念依然是堅定不移，上帝給他在那期間有力量面對那不確定的未來。因此，他寫下「因主活著」一詩，對信徒清楚地肯定他們在基督裡的盼望，並明白上帝掌管未來，生命充滿希望。

God sent His Son. They called Him Jesus.
He came to love, heal and forgive.
He gave His life to buy my pardon.
An empty grave is there to prove my Savior lives.
And because He lives, I can face tomorrow,
Because He lives, all fear is gone.
Because I know, I know He holds the future;
And life is worth the living. Just because He lives.
And because He lives, I can face tomorrow.
Because He lives, all fear is gone.
Because I know, I know He holds the future;
And life is worth the living. Just because He lives,
Just because He lives, Just because He lives.
Just because Jesus lives.

神遣愛子，被稱為耶穌，
降世愛人，赦罪治病，
甚至捨命，為贖我罪過。
那空墳墓，足証救主基督活著。
正因祂活著，我能面對明天；
因祂活著，畏懼盡歛。
因我知道，主耶穌掌管未來，
生命變為有價值，正因主活著。
正因祂活著，我能面對明天；
因祂活著，畏懼盡歛。
因我知道，主耶穌掌管未來，
生命變為有價值，正因主活著。
正因主活著，正因主活著，
正因耶穌活著。

榮耀頌，選自【第十二彌撒曲】

賈廉威譯詞 WAMozart

Gloria, excerpted from the “Twelfth Mass”, was composed by the greatest classical composer M.A. Mozart (1756-1791). It was a perfect festival piece. The Latin text Gloria is beautifully arranged by Russ Robinson. The setting of Gloria is accessible to all choirs and is accompanied by an organ. The key has been lowered to Bb major from the original key of C to allow an ease of singing by all voices. Mozart’s sacred music represents a rich stylistic mosaic that Gregorian choral elements meet rigorous counterpoint and sometimes even operatic elements could emerge. Stylistic unity and consistency are represented over all his works.

Glorious is Thy Name, Almighty Lord.
Glorious is Thy Name, O Lord.
Glorious is Thy Name, Almighty
Glorious is Thy Name, O Lord.....
Glorious is Thy Name, Almighty Lord.

All the angels stand round about Thy Throne,
Let all nations bow before Thee,
And declare Thy wondrous works.

We praise Thee,
We give thanks to Thee;
We adore Thee,
We glorify Thee.
Lord, we adore Thee,
We bless Thee;
Lord, we thank Thee for Thy great glory.

Heaven is thy throne, and earth is thy footstool,
Thou art King over all the earth.

Glorious is thy name, O Lord,
Glorious is thy name,
Blessing and honor be to God, for ever and evermore.
Blessing for ever and evermore.

Gloria是由最偉大的古典作曲家莫札特(1756-1791)所寫的「第十二彌撒曲」中的一個樂章。它也是一首完善的節日式樂曲。由 Russ Robinson為Gloria編寫美妙的拉丁文歌詞。對於所有詩班而言，Gloria的樂曲編排是比較容易處理，並配以管風琴伴奏。在音調處理方面，歌曲由原來的C大調被降低為Bb大調，好讓所有歌唱聲部能舒適掌握。莫札特的宗教音樂代表著一種富有文體及鑲嵌細工的馬賽克畫，當中羅馬教皇格里高里的合唱元素碰上嚴謹聲部對位法，有時甚至湧現出歌劇的元素。莫札特的所有作品均表演出其風格上及文體上的一致性和貫徹性。

榮耀歸主名，全能之主。
榮耀歸主名，歸於主聖名，
榮耀歸主名，榮耀歸於全能之上主。
榮耀歸於主聖名.....
榮耀歸於全能之上主。

千萬天使站立，圍繞主寶座。
願全世人向主下拜，
且讚揚上主奇功。

讚美主，感謝上主；
崇拜上主，尊榮歸上主。
讚美感謝主，崇拜主；
尊榮歸主因主大榮耀。
感謝上主因主大榮耀。

天為主寶座，地乃主腳凳，
主為全世界之王。

榮耀歸主名，歸於主聖名，
榮耀歸主名，頌讚與尊榮歸於上主，
直到永永遠遠。
頌讚與尊榮歸於上主，
直到永永遠遠。
頌讚直到永永遠遠。

彌賽亞神曲- 哈利路亞合唱 Hallelujah

鄭棣聲譯詞 GFHandel

彌賽亞神曲- 哈利路亞合唱 Hallelujah, excerpted from an oratorio Messiah, was composed by the well known Baroque composer, George Frederick Handel (1685-1759) in 1741. Handel was successful in developing a new form of English oratorio. It combined the musical felicities of the Italian operatic style with an increased role for the chorus, relative economy of production and the satisfaction of an English and religious text, elements that appealed to English Protestant sensibilities. The texts of Messiah are quoted from the book of Revelation in the New Testament. The work is a presentation of Jesus’ life and its significance according to Christian doctrine. It is Handel’ s most famous pieces and is among the most popular works in the western choral literature. From past to present, Hallelujah Chorus has always been the most famous chorus.

知名的巴洛克時期作曲家，喬治韓德爾(1685-1759)在1741年寫成了彌賽亞神曲-樂曲中包括這首哈利路亞。Handel為英國聖樂成功開發一個新形式。它結合意大利歌劇的樣式，在合唱上加添了一個角色，相對於經濟生產及英國宗教的歌詞、元素上，英國新教徒，均感覺喜歡及滿意這些的音樂。彌賽亞的歌詞是引述新約的啟示錄。它根據基督徒教條介紹了耶穌基督的一生。它是韓德爾最著名的作品，並且是西方合唱文學中最受歡迎的樂曲。從過去到現在，哈利路亞也是最著名的合唱樂章。

哈利路亞！
全能的上帝管治萬有。
世上萬國萬族，必成為我主基督之國。
祂必管治從永遠到永遠。
王之王，萬主之主，
祂必管治從永遠到永遠。
哈利路亞！

Hallelujah!
For the Lord God omnipotent reigneth.
The kingdom of this world is become
the Kingdom of our Lord, and of His Christ.
And He shall reign for ever and ever.
King of kings, and Lord of lords,
And He shall reign for ever and ever.
Hallelujah!

Nearer, My God, To Thee

Sigfrid Karg-Elert

Nearer, My God, To Thee was written by the early twentieth century German composer, Sigfrid Karg-Elert (1877-1933). The text was taken from the nineteenth century Christian hymn and the verses were based loosely on Genesis 28:11-12. **Nearer, My God, To Thee** is traditionally associated with the RMS Titanic. As legend holds, it was the final song played by the band as the Titanic sank. Karg-Elert was so moved by the event since one of his relatives perished in it. He wrote several pieces about the Titanic sinking, including this one for SATB choir with the flute and organ accompaniments. This is an atonal music with dissonances throughout the piece, frequent meter change and dramatic dynamic effect. At the beginning, a pair of expressive and dramatic accented octaves, sung by the choir, expresses the earnestness of the cry. In the middle section, the bass solo sings the arranged hymn tune in a stable tonality of G minor and the choir enters in Eb major. It allows an ease of listening for audience.

20世紀初德國作曲家 Sigfrid Karg-Elert (1877-1933)所寫的**Nearer, My God, To Thee**，是取材自19世紀的基督教讚美詩。其歌詞大約根據創世紀28:11 – 12而寫。傳統上，**Nearer, My God, To Thee**常被人與RMS鐵達尼號郵輪聯繫起來。因為傳說講述在鐵達尼號郵輪下沉時，它是船上樂隊所演奏的最後一首歌曲。Sigfrid Karg-Elert的一位親屬死於那次意外中，所以他被這事深深打動。

Nearer, my God, to Thee, Nearer to Thee, my God!
That shall my watch-word be, that all my plea!
However Thou leadest me, Nearer, my God, to Thee!

Nearer, my God, to Thee lead Thou the way,
When over me sunlight smiles, lighting glad day.
Angels shall beckon me, Nearer, God, my God, to Thee!

Nearer, my God to Thee lead Thou the way!

Nearer to Thee, my God! Nearer, my God, to Thee!
When earth's desires and sin lure me from Thee,
still all my song shall be: Nearer, my God, to Thee!

Nearer, my God, to Thee, Lord, hear me cry:
When Hope forsaketh me, Lord, be Thou nigh!
Then shall my spirit be nearer, my God to Thee.
Lord, hear my prayer!

Nearer, my God, my God, to Thee, my God, to Thee!
That shall my watch-word be, that all my plea!
Nearer to Thee, nearer to Thee, my God!

Then when Death calleth me, take Thou my soul to Thee,
Nearer, my God, to Thee! Nearer, my God!
Nearer to God! Nearer to Thee, my God!

我願與主親近，更加親近！
這是我所遵循，亦我所求！
無論如何主帶領，與主更親近！

我願與主親近，讓主引路！
祢照亮我生命，賜我喜樂，
天使前來召喚我，與主更親近！
我願與主親近，讓主引路！

我願與主親近，更加親近！
世上邪情惡念，誘我離祢，
願我仍能唱此歌：與主更親近！

我願與主親近，請聽我禱。
縱使事與願違，主仍相近。
願我靈與祢契合，與主更親近！
主，請聽我求！

我願與主親近，更加親近！
這是我所遵循，亦我所求！
與主親近，更加親近！

臨終我靈歸主，願祢接收。
我願與主親近，更加親近！
與主親近，更加親近！

我心靈得安寧 (It Is Well with My Soul)

A hymn arrangement 我心靈得安寧 It is well with my soul, was written by the popular American contemporary arranger and composer Mark Hayes. The Choral selects to sing in Mandarin. It was a very influential hymn that the text was written by hymnist Horatio Spafford. Spafford praised that Our God's comfort gave him a great help while his four daughters died in an accident of ship collision. The Holy Spirit inspired these words "It is well with my soul". Mark Hayes sets this lovely four verses hymn with different unique musical treatment while four beautiful variations of the 'echo' settings were presents in each refrain. An unison starts with a flowing piano accompaniment that contrasts to the second verse as the men's choir sings in a minor key with organ accompaniment. In the third and fourth stanzas, a lovely a cappella chorale begins in major modality that gradually builds up a triumphant climax. The final refrain uses colorful harmonies to bring out a peacefully ending.

我心靈得安寧是一首重新改編的讚美詩，由美國最受歡迎的當代編曲者和作曲家Mark Hayes所寫。詠團選擇用普通話演唱。這是一首非常顯要的讚美詩，由詩人Horatio Spafford編寫歌詞。Spafford感謝上帝，當他的四個女兒在撞船意外中遇難身故後，上帝的安慰給了他莫大的幫助，我心靈得安寧乃是當時聖靈啟發他的話語。Mark Hayes在處理四段動人的樂曲上，均採用不同而獨特的音樂處理手法。當中，在副歌出現的傳統回聲效果，他採用四種不同的變奏來展現。樂曲開首用齊唱形式配合流動悅耳的鋼琴伴奏，第二樂段由男聲領唱小調曲調配合管風琴伴奏，這兩段採用不同的處理形成強烈的對比。在第三和第四樂段中，音樂返回大調曲調及用動人心弦的無伴奏合唱把音樂加強及推進至勝利般的高潮。最後部份的疊句使用色彩豐富的半音階和聲來譜出平安而祥和的結束。

When peace, like a river attendeth my way,
When sorrows like sea billows roll;
Whatever my lot, Thou hast taught me to say,
It is well, it is well with my soul.

(Refrain) It is well with my soul,
It is well, it is well with my soul.

Tho' Satan should buffet, tho' trials should come,
Let this blest assurance control,
That Christ has regarded my helpless estate,
And hath shed His own blood for my soul. (Refrain)

My sin, oh, the bliss of this glorious thought:
My sin not in part, but the whole
Is nailed to the cross and I bear it no more,
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!
Praise the Lord, my soul!

And, Lord, haste the day when the faith shall be sight,
The clouds be rolled back as a scroll,
The trump shall resound and the Lord shall descend.
"Even so" it is well with my soul. (Refrain)

有時享平安，如江河平又穩，
有時憂傷來似浪滾，
不論何環境，我已蒙主引領，
我心靈，得安寧。得安寧。

副歌：我心靈，得安寧，
我心靈，得安寧，得安寧。

撒但雖來侵，眾試煉雖來臨，
但有主美證在我心，
基督已看清，我乏助之困境，
甘流血救贖我，賜安寧。(副歌)

回看我眾罪，全釘在十架上，
每念此衷心極歡暢，
主擔我重擔，何奇妙大恩情，
讚美主！我心靈，得安寧。
讚美主！我心！.....

求主快再來，使信心得親見，
雲彩將捲起在主前，
號筒聲吹響，主再臨掌權柄，
願主來！我心靈必安寧。(副歌)

詩篇第23篇 Psalm 23

楊伯倫

詩篇第23篇 Psalm 23, an another Chinese Hymn that was written by the Hong Kong's well known composer, David Yeung Pak-lun in 1954. From 1950s onwards, Yeung has been writing and performing over 70 songs. Also, Yeung has been promoting the sacred music in warm-heartedness, including in Mainland China, Hong Kong and oversea countries. The hymn Psalm 23 was collaborated into the score of Hong Kong Sacred Music - Vocal Works in Hong Kong Vol. 7.

詩篇第23篇，是由另一位知名的香港作曲家楊伯倫於1954年所寫的中國讚美詩。從50年代開始，楊伯倫曾寫作及作公開演奏的作品超過七十首。並且，他努力熱心推廣聖樂，包括在中國大陸、香港和海外國家。此讚美詩詩篇第23篇被獲選入《香港聲樂作品集》第7集《宗教歌曲》中。

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He makes me lie down in green pastures;
He leads me beside still waters;
He restores my soul.
He leads me in right paths for his name's sake.
Even though I walk through the darkest valley,
I fear no evil; for you are with me;
Your rod and Your staff - they comfort me.
You prepare a table before me in the presence of my enemies;
You anoint my head with oil; my cup overflows.
Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life, and I shall dwell in the house of
the Lord my whole life long.

耶和華是我的牧者，我必不致缺乏。
祂使我躺臥在青草地上，
領我到可安歇的水邊。
祂使我靈魂甦醒，
為自己名引我走義路。
我雖行過死蔭幽谷，也不怕遭害。
因祢與我同在，
祢的杖、祢的竿都安慰我。
在我敵人的面前，祢為我擺設筵席。
祢用油膏了我的頭，使我福杯滿溢。
我一生一世必有恩惠慈愛隨著我，
我且要住在耶和華的殿中直到永遠。

Wings of the Morning

Wings of the Morning was written by the most prolific English composer, John Rutter (1945-). This fine anthem was composed in 2002 with text quoted from the Old Testament. It came about as a result of a request from the Duphan Serenade Choir for a new choral piece to sing on their first UK tour. This work demonstrates the composer's finest lyricism and beautiful melodies. It also features composer's brilliant rhythms and intense dynamics.

Wings of the Morning是著作豐富的英國作曲家，John Rutter (1945-)於2002年所寫的細緻樂曲。其歌詞取材自舊約聖經。這是為應邀Duphan Serenade合唱團的第一次英國演出旅程而作的新歌。作曲家那精緻幼細的抒情旋律、精采巧妙的節奏運用和強烈的力度變化在此曲中展現無遺。

If I take the wings of the morning,
And dwell in the uttermost parts of the sea;
Even there shall Thy hand lead me
And Thy right hand shall hold me.

If I climb up into heaven, Thou art there.
If I make my bed in hell, behold, Thou art there.

O Lord, Thou hast searched me and known me,
Thou knowest my down-sitting and my uprising,
Thou understandest my thought afar off.
Thou compassest my path and my lying down,
And art acquainted with all my ways.
For there is not a word in my tongue,
But, lo, O Lord, Thou knowest it altogether:

Whither shall I go from Thy spirit?
Or whither shall I flee from Thy presence?
Lord, Thou art there, Thou art there.

If I take the wings of the morning,
And dwell in the uttermost parts of the sea;
Even there shall Thy hand lead me,
And Thy right hand shall hold me.

If I say, Surely the darkness shall cover me;
Even the night shall be light about me.
Yea, the darkness is no darkness with Thee;
But the night shineth, the night shineth as the day.

If I take the wings of the morning,
Thou art there, O Lord, Thou art there.

如果我展開清晨的翅膀，
飛到海的極處居住。
就是在那裡，祢的手仍必引導我，
祢的右手也必扶持我。

如果我升到天上，祢在那裡；
如果我在陰間下榻，祢也在那裡。

耶和華啊！祢鑒察了我，祢認識我。
我坐下，我起來，祢都知道；
祢在遠處就明白我的意念。
我行路，我躺臥，祢都細察；
我的一切行為，祢都熟悉。
耶和華啊！我的舌頭還沒有發言，
祢已經完全知道了。

我到哪裡去躲避祢的靈？
我往哪裡去逃避祢的面呢？
耶和華啊！祢也在那裡。

如果我展開清晨的翅膀，
飛到海的極處居住。
就是在那裡，祢的手仍必引導我，
祢的右手也必扶持我。

如果我說：願黑暗遮蓋我，
願我周圍的亮光變成黑夜。
但對祢來說，黑暗也不算是黑暗，
黑夜必如同白晝一樣發亮。

如果我展開清晨的翅膀，
耶和華啊！祢也在那裡。

Mass of the Children was also composed by John Rutter in late 2002 and early 2003 for a concert in New York's Carnegie Hall. It was his first large-scale new work in about thirteen years. The music is set for children's choir, adult choir, soprano, baritone soloists and orchestra. John Rutter always wanted to write a work for the children's choir and give them a chance to perform alongside adult professionals. The text is set from a standard Latin Missa brevis that the Mass is not included a Credo section. Several English poetic texts have been added. John Rutter's works never fails to touch us. The five movements are included the andante Kyrie with lyrical melodic line, bright and joyful Gloria in 5/8 meter, Lento Sanctus and Benedictus in a tranquil mood, Andante Agnus Dei with expressive flowing melodies and Lento Finale of grateful praise.

Mass of the Children同樣是由John Rutter在2002年末及2003年初期間為紐約的卡耐基音樂廳所舉行的一個音樂會而作。此曲也是他在這十三年間第一首最大規模的新作。歌曲寫給兒童合唱團、成人合唱團、女高音獨唱、男中音獨唱和樂隊演奏。John Rutter常希望為兒童合唱團寫作和讓他們有機會與專業的成人合唱團一起演出及從中學習。樂曲的歌詞是源自標準拉丁版Missa brevis，當中Mass並無包括Credo樂段。還有，加上幾篇英國詩文。John Rutter的作品永遠能觸動人心。在這五個樂章中，包含有扣人心弦的行板Kyrie、歡樂明快及採用5/8拍子的Gloria、平靜而徐緩的Sanctus和Benedictus，曲調抒情優美而流動不息的行板Agnus Dei及最後愉快而優雅的感恩讚美詩Finale。

Kyrie

Children:

Awake my soul, and with the sun
Thy daily stage of duty run;
Shake off dull sloth, and joyful rise
To pay thy morning sacrifice.

Redeem thy mis-spent time that's past,
Live this day as if 'twere thy last:
Improve thy talent with due care;
For the great Day thyself prepare.

(Thomas Ken, 1637-1711)

Chorus, then children and soloists:

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Lord, have mercy upon us.
Christ, have mercy upon us.
Lord, have mercy upon us.

晨曦破曉，我靈初醒；
求主指引每日路程。
領受新恩，不再閒散；
欣然獻上馨香晨祭。

彌補往日時光虛度，
珍惜今天猶如最後。
善用恩賜，竭盡己任，
警醒工作，預備主來。

上主憐憫我們。
基督憐憫我們。
上主憐憫我們。

Gloria

Children, then chorus:

*Gloria in excelsis Deo,
et in terra pax hominibus
bonae voluntatis.*

Glory to God in highest heaven,
and peace on earth to men
of good will.

高之處榮耀歸於上主，
地上平安歸於
祂所喜愛的人。

Children:

Glory be to God in highest heaven,
and peace on earth.

至高之處榮耀歸於上主，
地上平安歸於人。

Chorus:

*Laudamus te,
benedicimus te,
adoramus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.*

We praise Thee.
We bless Thee.
We adore Thee.
We give thanks to thee
for Thy great glory,

我們讚美祢。
我們稱頌祢。
我們敬愛祢。
因為祢的大榮耀，
我們感謝祢。

Soloists:

*Domine Deus, rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris,
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.*

Lord God, Heavenly King,
God the Father Almighty.
Lord the only-begotten son, Jesus Christ.
Lord God, Lamb of God.
Son of the Father,
Who takest away the sins of the world,
have mercy upon us,
Who takest away the sins of the world,
receive our prayer.
Who sittest at the right hand of God the
Father, have mercy upon us.

主上帝，天上大君王，
全能父上帝，
上主的獨生子，耶穌基督。
主上帝，上帝的羔羊，
天父的兒子，
除去世人罪孽的，
憐憫我們，
除去世人罪孽的，
垂聽我們的禱告，
坐在父上帝右邊的，
憐憫我們。

Chorus:

*Quoniam Tu solus Sanctus,
Tu solus Dominus,
Tu solus Altissimus,
Jesu Christe, cum Sancto Spiritu in
Gloria Dei Patris.
Amen.*

For thou only are Holy.
Thou only art the Lord.
Thou only are the most high,
Jesus Christ with the Holy Spirit
in the glory of God the Father.
Amen.

因為唯有祢是聖潔。
唯有祢是主。
唯有祢是至高者，
耶穌基督與聖靈，
同在父上帝的榮耀裡。
阿門。

Sanctus and Benedictus

Chorus:

*Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth, Hosanna!
Pleni sunt caeli et terra Gloria tua.
Hosanna in excelsis.*

Holy, Holy, Holy,
Lord God of Hosts. Hosanna!
Heaven and earth are
full of Thy glory.
Hosanna in the highest.

聖哉！聖哉！聖哉！
萬軍的主上帝！和撒那！
天地充滿祢的威榮！
和撒那！
讚美至高之處的上帝！

Children, then chorus and soloists:

*Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna!*

Blessed is he who cometh
in the name of the Lord.
Hosanna!

奉主名來的是應當稱頌的！
和撒那！

Agnus Dei

Chorus:

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.*

Lamb of God, who takest away the
sins of the world, have mercy upon us.

上帝的羔羊，除去世人罪孽
的，憐憫我們。

Children:

*Little lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?
Gave thee life and bid thee feed,
By the stream and o'er the mead;
Gave thee clothing of delight,
Softest clothing, woolly bright;
Gave thee such a tender voice,
Making all the vales rejoice:
Little lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?*

小羔羊，誰造你？
可知道，誰造你？
賜你生命供食糧；
領往溪邊與草場。
賞你華麗的服裝，
柔軟潔白的衣裳。
給你婉妙的嗓子，
盡使山野滿樂章。
小羔羊，誰造你？
可知道，誰造你？

Chorus and children:

*Little lamb, I'll tell thee;
Little lamb, I'll tell thee:
He is called by thy name,
For he calls himself a Lamb:
He is meek and he is mild,
He became a little child:
I a child and thou a lamb,
We are called by His Name.
Little lamb, God bless thee.
Little lamb, God bless thee.*

小羔羊，告訴你。
小羔羊，告訴你。
祂是上帝的羔羊，
祂也自稱是小羊。
祂謙卑，祂溫良。
祂成為一小孩，
我是小孩，你是羊，
因祂聖名同選上。
小羔羊，主祝福。
小羔羊，主祝福。

(William Blake, 1757-1827)

Chorus:

Miserere nobis.

Have mercy upon us.

憐憫我們。

Finale (*Dona nobis pacem*)

Baritone soloist:

Lord, open thou mine eyes that I may see thee;
Lord, open thou my lips that I may praise thee;
Lord, open thou my heart that I may love thee,
Serve thee with joy, fear none above thee.
Christ be my sword and shield, my strong defender;
Christ be my light and my Redeemer.
Lord, be with me this day in each endeavour;
Lord, keep my soul with thee now and forever.

*(John Rutter, based on a prayer
of Lancelot Andrewes, 1555-1626)*

Chorus:

Dona nobis pacem.

Grant us peace.

賜我們平安。

Soprano soloist:

Christ be my guide today, my guide tomorrow;
Christ in my days of joy, my days of sorrow;
Christ in the silent hours when I lie sleeping,
Safe in His holy angels' keeping.
Christ be within the hearts of all who love me;
Christ all around, and Christ above me.
Christ in my thought and prayer and my confessing;
Christ, when I go to rest, grant me your blessing.

*(John Rutter, based on
St. Patrick's Breastplate, a 5th century prayer)*

主開我眼，使我能認識祢。
主開我口，使我能讚美祢。
主開我心，使我能愛慕祢。
我樂意服侍祢，專一敬畏祢。
基督是我的寶劍盾牌，我的護衛者。
基督是我的亮光，我的救贖者。
主，每次當我奮力前行，願祢在我身旁。
主，保守我靈在祢裡面，從今直到永遠。

基督是我今日的嚮導，也是我明天的引路；
基督在我喜樂的日子，也在我憂傷的歲月；
基督在我沉默的片刻，也在我躺睡的時候；
得主差遣天使來守護，我今安然藏主懷。
基督，願祢住在所有愛我的人心中；
基督，願祢環繞我，願祢在我之上；
基督在我思緒中；也在我禱告悔罪中；
基督，當我歇息時，願祢賜福給我。

Chorus:

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Lamb of God,
who takest away the sins of the world,
Grant us peace.

上帝的羔羊，
除去世人罪孽的，
賜我們平安。

Children, at the same time:

Glory to thee, my God, this night
For all the blessings of the light;
Keep me, O keep me, King of Kings,
Beneath thy own almighty wings.

Praise God, from whom all blessings flow,
Praise him, all creatures here below,
Praise him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost.

(Thomas Ken, 1637-1711)

白天領受上主恩惠，
今夜願將榮耀歸祢。
萬王之王求祢蔭庇，
在祢大能膀臂之下。

讚美一神萬福之源，
天下生靈都當頌言；
天上萬軍也讚主名，
同心讚美父子聖靈。

All:

Dona nobis pacem.

Grant us peace.

賜我們平安。

董事會

Board of Directors

主席 Chairman	楊伯倫 Yeung Pak Lun, David			
副主席 Vice Chairman	王永強 Wong Wing Keung, Patrick			
秘書 Secretary	徐玉英 Tsui Yuk Ying, Joyce			
財政 Treasurer	何金秀莉 Ho Kam Sau Li, Shirley			
董事 Directors	招梁碧冕 Chiu Leung Pik Min	龍維欣牧師 Rev. Dennis Loong	葉成芝 Ip Seng Chi, Barnabas	陳肇春 Chan Siu Chun
團牧 Chaplain	張慕皚牧師 Rev. James Cheung			
音樂總監及指揮 Music Director & Conductor	張美萍 Dorothy Cheung			
伴奏 Accompanist	吳亦兒 Ng Yik Yee, Emily			
顧問 Consultants	鄭棣聲 Stanley Cheng	張毓君 Andrew Cheung	費明儀 Barbara Fei	羅炳良 Daniel Law
	凌金園 Margaret Ling	滕近輝牧師 Rev. Philip Teng	黃炳禮 Wong Ping Lai	

三十周年慶典節目籌備委員會

30th Anniversary Celebration Programme Committee

主席 Chairman	王永強 Wong Wing Keung, Patrick		
委員 Committee Members	張美萍 Dorothy Cheung	何金秀莉 Ho Kam Sau Li, Shirley	梁永堅 Leung Wing Kin
	李玉蓮 Li Yuk Lin	宋加恩 Karen Soong	陳肇春 Chan Siu Chun

三十周年音樂會籌備委員會

30th Annual Concert Committee

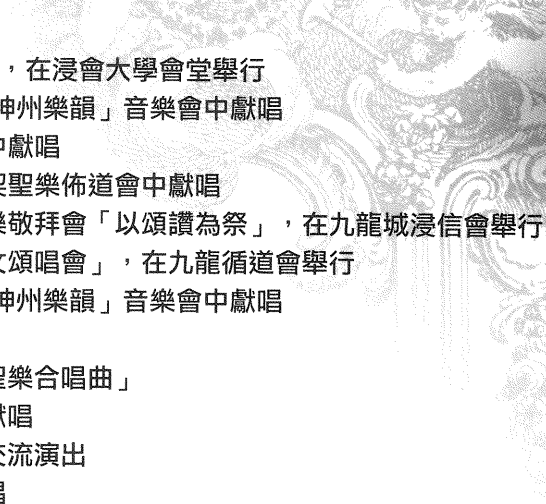
主席 Chairman	梁永堅 Leung Wing Kin	
贊助及廣告 Fund Raising	鄭偉良 Cheng Wai Leng	
財政 Treasurer	黃麗蓮 Wong Lai Lin, Lilian	
票務 Ticketing	周顯良 Chow Hin Leung, Elisha	王重美 Wang Chung May
場刊 Publishing	陳嘉倫 Chan Kar Lun, Gallant	
翻譯 Translation	許鳳慧 Hui Fung Wai, Dennis	
宣傳 Promotion	費德民 Fei Tak Man, Peter	
舞台事務 Stage Affairs	梁秋玲 Alison Leung	梅希樂 Mui Zeta
總務 General Affairs	余麗梅 Yu Lai Mui, Rebekah	葉維道 Ip Wai Dao, Victor
攝影 Photographer	郭超鴻 Kwok Chiu Hung	

職員會Executive Committee 2006

團長 Chairwoman	宋加恩 Karen Soong	譜務 Librarian	張文倩 Cheung Man Sin, Janice
副團長兼註冊 Vice Chairwoman & Registration	李玉蓮 Li Yuk Lin	聯誼 Recreation	周顯良 Chow Hin Leung, Elisha
文書 Secretary	吳麗娜 Ng Lai La, Salina	總務 General Manager	鄭偉良 Cheng Wai Leng
財政 Treasurer	黃麗蓮 Wong Lai Lin, Lilian		
靈修 Devotional Leader	許潔雯 Hui Kit Man		
演出 Programmes Coordinator	梁永堅 Leung Wing Kin		

欣樂詠團三十年大事記 (1977-2006)

- 1977年 5月 為香港電台錄製「復活節特輯」
本團主辦青年佈道會，在窩打老道青年會舉行
- 9月 本團1週年音樂會「欣樂頌」，在香港大會堂音樂廳舉行
- 12月 靈實醫院及戴麟趾夫人康復中心聖誕佈道會中獻唱
- 1978年 5月 元朗信義會生命堂聖樂佈道會中獻唱
- 7月 本團2週年音樂會「生命頌」，在香港大會堂音樂廳及浸會大學會堂舉行
- 1979年 2月 本團主辦新春巡迴聖樂佈道會「福樂年年」：在荃灣浸信會、
香港仔浸信會及澳門白馬行浸信會舉行
- 4月 旺角浸信會聖樂佈道會中獻唱
那打素醫院聖樂佈道會中獻唱
- 7月 本團3週年音樂會「中國的聖樂」，在香港大會堂音樂廳及浸會大學會堂舉行
- 12月 中華循理會荃灣堂聖樂佈道會中獻唱
- 1980年 4月 參與福音証主協會主辦「受苦節晨曦露天聖樂崇拜」中獻唱，在浸會大學校園內
- 6月 本團4週年音樂會「哈利路亞榮耀頌」，在荃灣大會堂及香港大會堂音樂廳舉行
- 7月 往台灣聖樂交流演出
- 1981年 5月 為福音傳播中心灌錄「萬福之門」近代聖詩合唱曲
- 7月 本團5週年音樂會「同來讚美」，在灣仔伊利沙伯體育館舉行
- 10月 香港浸信會出版社及浸會傳播中心合辦「聖樂之夜—獻」音樂會中獻唱，
在浸會大學會堂舉行
- 12月 浸會大學禮拜堂聖誕音樂會中獻唱
- 1982年 2月 靈實醫院聖樂佈道會「無比的愛」中獻唱
- 4月 沙田浸信會聖樂佈道會中獻唱
- 5月 九龍城浸信會聖樂佈道會「愛蹤」中獻唱
- 7月 本團6週年音樂會「神子頌」，在浸會大學會堂及香港大會堂音樂廳舉行
往新加坡、馬來西亞聖樂交流演出
- 10月 官塘浸信會聖樂佈道會中獻唱
- 11月 聖公會基愛堂聖樂佈道會中獻唱
- 12月 宣道會宣信堂聖樂佈道會中獻唱
- 1983年 3月 元朗馬提亞堂聖樂佈道會中獻唱
- 4月 官塘東方教會旭光堂聖樂佈道會中獻唱
- 5月 為遠東福音廣播電台灌錄聖詩節目
- 6月 元朗宣道會元基堂聖樂佈道會中獻唱
- 7月 香港華福區委僧培靈會中獻唱
香港仔浸信會聖樂佈道會中獻唱
- 9月 慈雲山錫安堂聖樂佈道會中獻唱
- 12月 本團7週年音樂會「聖誕頌」，在浸會大學會堂及荃灣大會堂音樂廳舉行
- 1984年 4月 參與楊伯倫先生作品「願那靈火復興我」讚美會中獻唱，在北角衛理堂舉行
- 7月 本團8週年音樂會「愛的頌讚」，在香港大會堂音樂廳舉行
往印尼聖樂交流演出
- 9月 香港聖經公會35週年感恩崇拜中獻唱
- 10月 深水埗浸信會聖樂欣賞會中獻唱
- 11月 為遠東福音廣播電台灌錄聖誕歌曲
- 12月 參與沙田新城市廣場聖誕音樂會中獻唱
浸會醫院聖樂佈道會中獻唱

- 
- 1985年
- 4月 九龍英語浸信會崇拜中獻唱
 - 7月 本團9週年音樂會「喜樂頌」，在浸會大學會堂舉行
 - 8月 福音証主協會主辦(第1次)「神州樂韻」音樂會中獻唱
 - 9月 沙田威爾斯醫院聖樂佈道會中獻唱
九龍伊利沙伯醫院基督徒團契聖樂佈道會中獻唱
 - 10月 本團與九龍城浸信會合辦聖樂敬拜會「以頌讚為祭」，在九龍城浸信會舉行
 - 11月 本團與香港讀經會合辦「經文頌唱會」，在九龍循道會舉行
 - 12月 福音証主協會主辦(第2次)「神州樂韻」音樂會中獻唱
九龍英語浸信會崇拜中獻唱
- 1986年
- 6月 為浸會傳播中心灌錄兩輯「聖樂合唱曲」
 - 8月 九龍城浸信會聖樂佈道會中獻唱
往東馬來西亞、菲律賓聖樂交流演出
 - 9月 九龍活石堂聖樂佈道會中獻唱
 - 11月 本團10週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
 - 12月 本團10週年感恩崇拜會，在浸會大學禮拜堂舉行
- 1987年
- 4月 往澳門聖樂佈道事奉
 - 9月 參與世界華人聖樂促進會「聖樂大匯演」中獻唱
 - 10月 本團11週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
本團與九龍城浸信會詩班聯合獻唱「中華魂」詠史神劇，在九龍城浸信會舉行
 - 11月 元朗浸信會聖樂佈道會中獻唱
 - 12月 宣道會錦繡堂聖樂佈道會中獻唱
- 1988年
- 1月 往廣東省廣州聖樂佈道事奉
 - 5月 九龍伊利沙伯醫院員工聖樂佈道會中獻唱
 - 7月 本團12週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
 - 8月 參與第60屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱
往泰國聖樂交流演出
青年歸主協會主辦「栽培之夜」音樂會中獻唱，在灣仔伊利沙伯體育館舉行
 - 10月 本團與九龍城浸信會舉辦聯合佈道會
觀塘浸信會聖樂佈道會中獻唱
 - 11月 中華基督教會大埔堂聖樂佈道會中獻唱
 - 12月 參與基督教文化節音樂會演出，在香港演藝學院演奏廳舉行
- 1989年
- 7月 本團13週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
 - 9月 元朗基督教聯會聯合佈道會中獻唱，在元朗聿修堂舉行
 - 10月 九龍城平安福音堂聖樂佈道會中獻唱
 - 12月 本團與浸會大學聯合舉辦聖誕音樂會，在浸會大學會堂舉行
- 1990年
- 5月 往廣東省清遠、赤坭聖樂交流事奉
 - 7月 本團14週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
 - 9月 福音証主協會主辦「中國福音之夜」音樂會中獻唱
九龍英語浸信會崇拜中獻唱

1991年	6月	往廣東省台山聖樂交流事奉
	7月	福音証主協會主辦「中國福音之夜—此情還在」音樂會中獻唱
	8月	宣道出版社80週年紀念音樂會中獻唱，在香港大會堂音樂廳舉行 往泰國聖樂交流演出
	10月	九龍城浸信會聖樂月之聖樂崇拜中獻唱 本團15週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	11月	學園傳道會主辦「和平之君」聚會中獻唱
1992年	12月	大角咀浸信會聖樂佈道會中獻唱
	3月	參與市政局主辦之香港各合唱團資料展覽，在香港大會堂低座展覽廳展出
	6月	往廣東省廣州及肇慶聖樂佈道事奉
	9月	本團16週年音樂會，在香港文化中心音樂廳舉行
	11月	福音証主協會主辦「華人聖頌」音樂會中獻唱，在香港文化中心音樂廳舉行
1993年	12月	參與市政局主辦大會堂30週年紀念音樂會之演出，在香港大會堂音樂廳舉行
	1月	聖樂事奉者團契聚會中獻唱，在尖沙咀潮人生命堂舉行
	4月	為福音証主協會之「華人聖頌合唱曲」錄音
	6月	往澳門及廣東省中山聖樂交流演出
	7月	本團17週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	往馬來西亞、泰國聖樂交流演出
1994年	11月	基磐浸信會聖樂佈道會中獻唱
	12月	參與浸會大學院牧處主辦之聖樂讚美會中獻唱，在浸會大學會堂舉行 往廣東省東莞聖樂佈道事奉
	6月	往廣東省汕頭聖樂佈道事奉
	7月	本團18週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	12月	參與香港浸會神學院主辦「彌賽亞神曲」中文版新譯本首演中獻唱，在香港文化中心音樂廳舉行
1995年	1月	楊伯倫先生作品「永恆的愛」讚美會中獻唱，在尖沙咀潮人生命堂舉行 油麻地便以利教會團契中獻唱
	2月	為楊伯倫先生聖詩精選「稱頌耶和華」灌錄鐳射唱盤
	3月	參與世界華人聖樂促進會籌款音樂會演出，在浸會大學會堂舉行
	7月	本團19週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行 往印尼聖樂交流演出
	10月	宣道會愛光堂聖樂佈道會中獻唱
	12月	荃灣浸信會聖樂佈道會中獻唱
1996年	7月	本團20週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	本團與九龍城浸信會詩班首次聯合，即後來稱為「城欣樂團」往北京舉行聖樂交流演出
	10月	中華基督教會基道堂團契中獻唱
1997年	5月	本團21週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	「城欣樂團」往上海聖樂交流演出
	11月	參與道風山基督教叢林75週年慶祝之「朝聖者東方之旅」音樂會演出，在香港文化中心音樂廳舉行
	12月	宣道會曉麗堂聖誕佈道會中獻唱
1998年	2月	宣道會美孚堂及麗灣堂聯合聖樂讚美會中獻唱
	4月	往廣東省佛山聖樂佈道事奉
	7月	本團22週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	參與第70屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱 「城欣樂團」往南京、廈門聖樂交流演出
	11月	參與世界華人聖樂促進會主辦「長江水災籌款」音樂會演出，在宣道會北角堂舉行
	12月	崇真小學家長聖誕佈道會中獻唱

1999年	4月	「城欣樂團」往西安聖樂交流演出
	7月	本團23週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	得生團契音樂佈道會中獻唱
	9月	參與世界華人聖樂促進會主辦「楊伯倫先生聖樂作品」音樂會演出，在香港大會堂音樂廳舉行
	11月	宣道會黃竹坑堂聖樂佈道會中獻唱 往廣東省東莞聖樂佈道事奉
2000年	12月	參與香港電台第4台主辦之聖誕音樂會中獻唱
	7月	香港浸會神學院主辦之「指揮訓練營」中獻唱，在香港浸會神學院舉行 本團24週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	參與第72屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱 「城欣樂團」往吉林音樂交流演出
	9月	為香港浸信會出版社之「世紀頌讚」出版灌錄鐳射唱盤
	10月	「吉林之行」事奉聖樂分享會，在九龍城浸信會舉行
2001年	11月	得生團契音樂佈道會中獻唱
	12月	香港浸信會出版社之「世紀頌讚聖樂崇拜」中獻唱，在九龍城浸信會舉行
	7月	本團25週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	參與第73屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱 「城欣樂團」往西安聖樂交流演出
	12月	往廣東省東莞聖樂佈道事奉
2002年	5月	往廣東省保安聖樂佈道事奉
	7月	參與籌建國際基督教優質音樂學校「敬拜讚美之夜」中獻唱，在信義會真理堂舉行本團26週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	參與第74屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱 「城欣樂團」往成都聖樂交流演出
2003年	2月	往廣東省揭陽聖樂佈道事奉
	7月	本團27週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	參與第75屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱
2004年	12月	參與香港聖經公會「聖道樂韻獻神州」音樂籌款晚會中獻唱，在浸會大學會堂舉行
	5月	遠志明培靈佈道會「走那不知道的路」中獻唱，在九龍城浸信會舉行
	7月	本團28週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	參與第76屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱 「城欣樂團」往台灣聖樂交流演出
	10月	參與廣州基督教青年會成立95週年音樂會之演出，在廣州星海音樂廳舉行
2005年4月	12月	唐崇榮聖誕佈道會「基督為何到世上來？」中獻詩，在灣仔會覽中心舉行 「城欣樂團」往廣州參與為天河教會建堂籌款音樂會之演出
	5月	本團與宣道會荃灣堂、東涌堂、愉景灣堂、大澳堂、信愛堂聯合舉辦聖樂研討會及培靈聖樂晚會
	7月	本團29週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	8月	參與第77屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱 「城欣樂團」往廈門、泉州聖樂交流演出
	10月	真光中學音樂佈道會「生命之福」中獻唱
2006年7月	11月	往廣東省花都聖樂佈道事奉
	12月	粉嶺浸信會音樂佈道會 「城欣樂團」參與第7屆世界華人福音會議之晚會獻唱，在澳門理工大學舉行
	8月	參與第78屆港九培靈研經大會之培靈會中獻唱 「城欣樂團」往北京聖樂交流演出
	9月	本團30週年音樂會，在香港大會堂音樂廳舉行
	10-11月	本團與宣道會官塘堂、油塘堂、信愛堂、宣基堂、宣愛堂聯合舉辦聖樂研討會及培靈聖樂晚會

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
Allen, Lanny	
All the Way 【一路引導】	1994
Because of Love 【因祂大愛】	1995
He Lives Today 【主今天活著】	1984
Showers of Blessing 【恩雨大降】	1995
Attwood, Thomas (1765-1838)	
Come, Holy Ghost 【聖靈奇工】	1999
Ayers, Tim	
What a Wonderful Lord	2001
Bach, Johann Sebastian (1685-1750)	
All Glory, Laud and Honour (BWV245)	1985
Be Not Afraid-Motet for double chorus (BWV228)	1994 2005
Cantata-A Mighty Fortress is Our God 【堅固保障】 (BWV80)	2001
Cantata-Christ Lay by Death's Dark Prison (BWV4)	1977
Jesu, Joy and Treasure, Chorale from Motet (BWV227)	1985
Jesu, Joy of Man's Desiring 【耶穌人的希望】 (BWV147)	1982
Jesu, Priceless Treasure, Motet (BWV227)	1988
Lobet Den Herrn, Alle Heiden (O praise the Lord, all ye land) (BWV230)	1995
Mass in B Minor-Crucifixus (BWV232)	1986
Mass in B Minor-Et incarnatus est (BWV232)	1986
Baily, Judith M.	
Give God the Glory	1997
Bairstow, Edward C. (1874-1946)	
Let All Mortal Flesh Keep Silence	2002
Barber, Samuel (1910-1981)	
Lamb of God, Adagio for Strings (Op.11)	2001
PRAYERS OF KIERKEGAARD (Op.30)	2004
Bartlett, Gene (1918-1988)	
All the way my Savior leads me 【救贖主一路引導我】	1979
Bass, Claude L.	
My God and King 【普天下都來頌揚】	1991
Praise, My Soul 【我靈讚美天上君王】	1991
Sing for Joy - Spiritual	1985
Beck, John Ness (1930-1987)	
Canticle of Praise	1999
Gloria	1996
Psalm 67	1997
Songs of Exaltation	2000
Upon This Rock 【在這磐石上】	1996
Vision of St. John	1996
Beethoven, Ludwig van (1770-1827)	
Joyful, Joyful, We Adore Thee 【快樂歌】	1985
Mount of Olives, Oratorio Op.85-Hallelujah	1977 1980 1982 1994
Berger, Jean (1909-2002)	
Brazilian Psalm	1996
Bernstein, Leonard (1918-1990)	
CHICHESTER PSALMS (sing in Hebrew)	1990
Berry, Cindy	
God of Our Praise	1995
Blankenship, Mark (1943-)	
I Worship You, O Mighty God 【我敬拜你】	2001
Bock, Fred (1939-1998)	
Amen	2003
Praise God 【讚美一神】	1993
Brahms, Johannes (1833-1897)	

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
A Song of Destiny (Schicksalslied) (Op.54)	1994
But I Am Afflicted, Motet (Op.110, No.1) (sing in German)	2003
Create in Me	1984
German Requiem (Op.45)-Blessed are They that Mourn	1985
Let Nothing Ever Grieve Thee	1992
O Saviour, Throw the Heavens Wide (Op.74 No.2)	1995
Rhapsody, for Contralto and Men's Chorus (Op.53)	1993
Where is Such a Nation-double chorus (Op.109 No.3)	1995
Britten, Benjamin (1913-1976)	
Festival Te Deum	1996
O Be Joyful in the Lord	2001
Rejoice in the Lamb (Op. 30) -1943	1989
The Sycamore Tree	1985
Brown, Gerald (arr.)	
The Battle of Jericho (Spiritual)	2000
Bruckner, Anton (1824-1896)	
Jesus Our Saviour, God's Son Incarnate	1995
Locus Iste (sing in Latin)	1997
Virga Jesse (sing in Latin)	1997
Bryd, William (1543-1623)	
Ave Verum Corpus 【讚美耶穌聖體】	1998
Haec Dies	1996
Sacredotes Domini (Holy Art Thou, God Our Lord)	1990
Brymer, Mark A.	
Rock Me, Lord	1991
Bullock, Ernest	
Give Us The Wings of Faith	1994
Butler, Eugene	
Notes from Paul	1987
Byler, Susan (arr.)	
I Will Arise (American Folk Hymn)	1986
Christiansen, Paul (arr.)	
Rock-A-Ma-Soul (Spiritual)	1994
Churchill, Stuart (arr.)	
I'm A Rollin (Spiritual)	1987
Clark, Henry A. (1732-1823)	
Let Not Your Heart Be Troubled	2005
Clausen, Rene (1953-)	
Hymn of Praise	2000
Simple Gifts	2002
Cogain, Elwood (arr.)	
There is a Balm in Gilead	1977
Copland, Aaron (1900-1990)	
At the River 【生命河邊】	1997
Four Motets-Have Mercy on Us, O My Lord	2003
Four Motets-Help Us, O Lord	2003
Cram, J.D. (arr.)	
I Want Jesus to Walk with Me	1977
Danner, David (1951-1993) (arr.)	
Bear the News to Every Land 【耶穌來救罪人】	1988
Dawson, William L (1899-1990)	
Ain'-a That Good News-Spiritual	1996
Behold the Star-Spiritual	1983
Ezekiel Saw de Wheel	1998
Soon-Ah Will be Done-Spiritual	1982

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
There is a Balm in Gilead	1997
Malotte, Albert Hay (1895-1964)	
The Lord's Prayer (1935)	1986
Don Wyrzten	
讚美君王	1988
Durufle, Maurice (1902-1986)	
Requiem - Kyrie & Sanctus	1998
Dvorak, Antonio (1841-1904)	
Mass in D-Kyrie Eleison (Op.86)	2003
Psalms 149 【詩篇一百四十九篇】 (Op.79)	1997
Ed. Lojeski (arr.)	
All My Trials (Spiritual)	1982 1996
Ehret, Walter (arr.)	
I Will Sing of the Mercies of the Lord (American Folk Tune)	1977
Elgar, Edward (1857-1934)	
Ave Verum Corpus 【聖體頌】 (Op. 2/1)	1998
Give Unto the Lord (Op. 74)	1995
Great Is the Lord (Op. 67)	1996
Light of the World, We Know Thy Praise (Op.29/16)	2006
Te Deum Laudamus and Benedictus (Op. 34)	2000
The Spirit of the Lord is Upon Me (Op. 49)	2003
Faure, Gabriel (1845-1924)	
Ave Verum 【聖體頌】	2001
Cantique de Jean Racine 【神聖救贖主】 (Op.11)	1986 1999
The Virgin and Child	1983
Fettke, Thomas Eugene (1941-)	
Jesus Reigns 【耶穌掌權】	1998
God and God Alone	1991
His Enduring Mercy and Everlasting Love 【祂的慈愛永遠長存】	1996
The Majesty and Glory of Thy Name 【你的名在全地何其美】	1984 1990 2001
You are the Light 【你是真光】	1996
Worthy Is the Lamb 【尊榮的羔羊】	2001
Fisher, William Arms (arr.)	
Steal Away (Spiritual)	1987
Gabrieli, Giovanni (1557-1612)	
Jubilate Deo (O be joyful in the Lord) (sing in Latin)	2001
Jubilemus Singuli (sing in Latin), motet from "Sacre symphoniae"	2006
Lift Up Your Heads (Psalm 24:7-10)	1990
Gaither, William (1936-)	
因主活著(Because He Lives)	2006
King of Kings-Lord of Lords	1984
The King Is Coming	2005
Gardner, John (1917-)	
Fight the Good Fight with All Thy Might	1989
German Traditional Carol	
在伯利恆城	1983
Gevaest, F.A.	
A Joyous Christmas Song	1983
Gibbons, Orlando (1583-1625)	
O Clap Your Hands from "Psalm 47"	1989
This is the Record of John	1982
Gounod, Charles (1818-1893)	
By Babylon's Wave (Psalm 137)	1987
Send Out Thy Light	1991
Gretchaninoff, A.T. (1864-1956)	

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
O Gladsome Light	1992
Haberlen, John B.	
A "Gloria"	1983
Hall Johnson (1888-1970)	
Ain't Got Time To Die (Spiritual)	1996
Handel, George Frideric (1685-1759)	
Chandos Anthem IV (Psalm 96)- O SING UNTO THE LORD	1985
Chandos Anthem IX (Psalm 135)- O Praise the Lord with One Consent	1992
Chandos Anthem IX (Psalm 135)- Ye Boundless Realms of Joy	1992
Chandos Anthem IX (Psalm 135)- Your Voices Raise	1992
Daughter of Zion	1977
Dixit Dominus - 1st Movement (sing in Latin)	2002
Dixit Dominus - 8th Movement (sing in Latin)	2002
Joy to the World! Hallelujah!	1983
Judas Maccabaeus-Hallelujah, Amen	1977 1980
Sing Praises to the Lord	1983
The Messiah-(No.4) And the Glory of the Lord	1980
The Messiah-(No.44) Hallelujah Chorus	1980 2006
Thine is the Glory 【你是榮耀主】	1980
Hank Beehe	
The Lord is My Light 【上帝是我光】	1998
Harlan, Benjamin & Jay Hellums (arr.)	
Promised Land 【在約旦河邊我遙望】	2002
Harlo E. McCall (arr.)	
Come, Ye Thankful People Come 【感恩信徒快快來】	1979
Harris, Louis	
No One Loves Me Like Jesus-Spiritual	1985
Haydn, Franz Joseph (1732-1809)	
Evening Song to God	1987 1996
Mass in G major-我牧者聖手	1984
Te Deum in C 【讚美頌】	1992 1999
The Creation-The Heavens are Telling	1982
Missa Cellensis in honorem-Kyrie eleison	2002
Sanctus (Holy, Holy, Holy)	1982
Hayes, Mark (1953-)	
All for the Praise of God	1995
Beneath the Cross of Jesus 【主十架下】	1991
Ev'ry Time I Feel the Spirit	2003
Glorious Music of Life	2000
He's Got the Whole World in His Hands	2005
Here's One	1999
His Love Endures Forever (Psalm 136)	1992
I Forgive You	1995
It Is Well With My Soul 【我心靈得安寧】	1985 1994 2006
Jesus, the Very Thought of Thee	1989
Jubilant Praise	1989
Old Time Religion-Medley	2004
Prayer of Being	1998
Psalm 150	2002
Psalm of Celebration 【詩篇頌歌】	1988
Shine, Jesus, Shine 【真光普照】	2000
The Mighty Power of God 【父神偉大權力】	2003
Then Will The Very Rocks Cry Out	1992
Walking Down the Glory Road	2000
We Are More Than Conquerors	2005

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
What Wondrous Love is This 【是何等奇妙愛】	1984 2001
Hilliard, L. Wayne & Michael W. Smith	
I Am	1986
Holst, Gustav (1874-1934)	
Christmas Day	1983
Eternal Father	1984
Hopson, Hal H. (1933 -)	
O Clap Your Hands	1977
Sing to the Lord a Joyful Song 【同來向主唱讚美歌】	1977 1980
Horvit, Michael	
Even When God is Silent	2004
Howells, Herbert (1892-1983)	
I Would Be True 【我要真誠】	1999
Like As the Hart	1998
Huff, Ronn (arr.) Arthur H. Messiter (1883)	
Rejoice, Ye Pure In Heart 【歡欣感謝】	1987
Huff, Ronn (arr.) Georg Neumark	
If You Will Only Let God Guide You 【等候倚靠】	1992
Huff, Ronn (arr.) Jean Sibelius	
Be Still My Soul 【我靈鎮靜】	1992
Huff, Ronn (arr.) Thomas Campbell	
And Can It Be That I Should Gain 【怎能如此】	1987 1992
Huff, Ronn (arr.)	
Take Time To Be Holy 【成聖須用工夫】 (Traditional Irish Melody)	1992
Come, Christian, Join to Sing 【信徒齊來頌主】	1987
Huff, Ronn, Bill Gaither & Gloria Gaither	
ALLELUIA! - Cantata (Traditional Spanish Melody)	1981
Hummel, Ferdinand (1855-1928)	
哈利路亞	1993
Hunter, Robert (1941-)	
I'm Gonna Sing	1998
Hurd, David (1950-)	
Tell Out, My Soul 【我心頌主偉大】	2000
Ireland, John (1879-1962)	
Greater Love Hath No Man (1912)	1993 2003
Johnson, Neil A. (arr.)	
Hush Somebody's Callin' My Name (Spiritual)	1990
Joio, Norman Dello (1913-)	
The Psalmist's Meditation	2002
Karg-Elert, Sigfrid (1877-1933)	
Nearer, My God, To Thee	2006
Kirk, Jerry, 鄭偉聲譯	
Behold, He Cometh 【救主必再來】	1980
Knight, Eric (arr.)	
Shepherd Me, Lord (Spiritual)	1982
Lance, Steven Curtus	
I Was Glad (adapted from Psalm 122)	1990
Landgrave, Philip (1935 -)	
Holy Spirit, Breathe on Me 【懇求聖靈充滿我】	1988
Coming Soon	1985
Lapo, Cecil E.	
Rejoice the Lord is King	1983
Lauridsen, Morten	
I Will Lift Up Mine Eyes	1983
Lee, John	

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
Gloria from "Community Mass" (1971)	1980
Leisring, Volckmar (17th Century)	
Let All the Nations Praise the Lord	1989
Lemmel, Helen Howarth (1863-1961), Johnnie Carl (arr.)	
Turn Your Eyes Upon Jesus	2005
Liddle, S.	
你的居所何等可愛	1997
Littleton Bill J. (arr.)	
Rise, Shine	1977
Litton, Ken (arr.)	
Angel Blow That Trumpet (Spiritual)	1985
Lotti, Antonio (1667-1740)	
Crucifixus	1999
Luther, Martin (1831-1914), Carl F. Mueller (arr.)	
A Mighty Fortress (A Choral Paraphrase) 【堅固保障】	1984 1989 2004
Mac Davis, William	
Benediction	1992
Thou Wilt Keep Him In Perfect Peace	1991
Manz, Paul (1919-)	
E'en So, Lord Jesus, Quickly Come	2005
Marsh, Charles H.	
He Lifted Me 【神拯救我】	1982
One Day 【一日】	1982
Marshall, Jane M. (1924-)	
My Eternal King 【永恆君王】	1984 1988
Martin, Warren (arr.)	
Great Day (Negro Spiritual)	1994
Mathias, William (1934-1992), 張美萍修譯	
Let all the world in every corner sing 【普天下都來頌揚】	2002
McIntyre, David	
Jesus Only 【惟獨耶穌】	1987
Songs of Missions (1977): I -The Lord Reigneth, Alleluia	1986 2006
Songs of Missions (1977): II -The Church	1986
Songs of Missions (1977): III -Beneath the Cross of Jesus	1986 2006
What Will You Do With Jesus 【你要怎樣對耶穌】	1987
耶穌基督是我一切	1984
Mclin, Lena (arr.)	
Give Me That Old Time Religion (Spiritual)	1994
Mendelssohn-Bartholdy, Felix (1809-1847)	
Hymn of Praise (Op. 52)-All Ye that Cried Unto the Lord 【所有向主呼籲的人】	1994
As the Hart Pants (Psalm 42), (Op. 42)-As the Hart Pants	1998
As the Hart Pants (Psalm 42), (Op. 42)-Why, My Soul, Art Thou So Vexed	1998
Elijah, Oratorio (Op.70)-Blessed Are the Men Who Fear Him	1986
Elijah, Oratorio (Op.70)-He That Shall Endure to the End	1986
Elijah, Oratorio (Op.70)-He Watching over Israel	1982
Elijah, Oratorio (Op.70)-Thanks Be To God	1986
Festival Hymn on the printing of the Bible by Gutenberg (1840)	2002
Drei geistliche Lieder-Grant, O Lord, Thy Grace Unbounded	1993
Hear My Prayer	1995 2003
HYMN OF PRAISE, (Lobgesang), (Op. 52) Sinfonia Cantata	1991
Drei geistliche Lieder-Lord, My Trust Is In Thy Mercy	1993
Psalm 95 (Op. 46) - Come, Let Us Sing	1984 1997
Psalm 95 (Op. 46) - O Come, Let Us Worship	1997
Mickelson, Paul	
Short Hallelujah!	1983

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
Mozart, Wolfgang Amadeus (1756-1791)	
Ave verum corpus (Jesu, Word of God Incarnate) 【道成肉身】 (K618)	1982 1998
Gloria 【榮耀頌】 from "Twelfth Mass" (K.Anh 232)	1980 2006
Kyrie Eleison (Lord, Bestow Thy Mercy) (K125)	1990
Kyrie from Missa brevis in D (K194)	1987
Te deum in C (K141)	2001
Veni, Sanctus Spiritus (K47)	2002
Vesperae solennes de confessore in C (K339)-Laudate Dominum	1995
Vesperae solennes de confessore in C (K339)-Magnificat	1995
Neaveill, Ryan D. (arr.)	
I Want to be Ready	2002
Newberry, Kent A.	
God Reigns Over the Nations	1991
Noble Cain (arr.)	
Couldn't Hear Nobody Pray (Spiritual)	1994
Noel Regney & Gloria Shayne	
Do You Hear What I Hear	1983
Nygard, Carl J. Jr. (arr.)	
His Truth Is Marching On - Medley	1990
Old French Carol	
Angels Over the Fields Were Flying	1983
Ortlip, Stephen J.	
O Be Joyful in the Lord	1977 1980
Osborn, Blanche	
你是何等奇妙	1988
Palestrina, Giovanni Pierluigi (1524-1594)	
Exultate Deo	1985
Parker, Alice & Robert Shaw (arr.)	
I Got A Key	1977
My God Is A Rock	2004
Parry, C. Hubert H. (1848-1918)	
Dear Lord and Father of Mankind 【聽主微聲】	1994
Hear My Words, Ye People	2002
I Was Glad When They Said Unto Me	1998
Pendleton, Aline	
Come, Come Away	1983
Pendleton, Edmand	
With Friendly Cattle 'Round	1983
Pergolesi, Giovanni Battista (1710-1736)	
Amen 【阿門】	2002
Stabat Mater 【主釘十架】	2002
Perkins, Phil (arr.) Dick Tunney & Melodie Tunney	
Let There Be Praise 【高聲讚美】	1989
Perkins, Phil (arr.) Greg Nelson & Scott W. Brown	
When Answers Aren't Enough 【當答案不夠時】	1989
Perkins, Phil (arr.) Lanny Wolfe	
More Than Wonderful 【奇妙的奇妙】	1989
Perkins, Phil (arr.) Michael Smith & William Gaither	
Unshakable Kingdom 【不動搖的國度】	1989
Pethel, Stan (arr.)	
I Will Trust in the Lord (Traditional Melody)	1990
Pfausch, Lloyd (1921-2003)	
Israel at the Red Sea	2002
Piton, Giuseppe Ottavio (1657-1743)	
Cantate Domino (Come ye with Joyfulness)	1982

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
Pote, Allen (1945-)	
A Jubilant Song	1989
A Message from Paul	1996
Behold, I Make All Things New	2005
I Lift Up Mine Eyes	1999
Purcell, Henry (1659-1695)	
Hear My Prayer, O Lord (Z15)	1999
I Was Glad when They said unto Me (Z19)	1993
Lord, How Long Wilt Thou Be Angry	1993
O Be Joyful in the Lord	1977
Red, Buryl	
CELEBRATE LIFE	1978
It Was His Love	1990
Truth Shall Make You Free 【真理叫你得自由】 from <i>Celebrate Life</i>	1990 2006
Ringwald, Roy (arr.)	
Deep River (Negro Spiritual)	2000
Roberts, Howard A. (arr.)	
Ride on, King Jesus	2000
Robertson, Hugh S. (1874-1952)	
I See His Blood Upon the Rose	1986
Rorem, Ned (1923-)	
Arise Shine	1997
Rutter, John (1945-)	
A Choral Amen	1989
A Choral Fanfare	1999
A Clare Benediction	2001
A Gaelic Blessing	1986 1994
All Things Bright and Beautiful	1993
Amazing Grace 【奇異恩典】	2003
As the Bridegroom to His Chosen	1991
Be Thou My Vision	1993
Behold, the Tabernacle of God	2001
Cantate Domino	2002
Cantus	1999
Christ the Lord is Risen Again	1999
Down By the Riverside	1999
For the Beauty of the Earth	1986
GLORIA (sing in Latin)	1988
I Will Lift Up My Eyes	1996
I Will Sing with the Spirit	2000
Look At The World	1999
Lord, Make Me an Instrument of Thy Peace	1989 2003
Magnificat-Esurientes (sing in Latin)	2001
Magnificat-Magnificat anima mea	1995
MASS OF THE CHILDREN	2006
O Be Joyful in the Lord	1999
O Clap Your Hands (Psalm 47:1-7)	1989
O How Amiable are Thy Dwellings	1997
O Praise the Lord of Heaven	1991
Open Thou Mine Eyes	1995
Praise the Lord, O My Soul	1998
Praise Ye The Lord (Psalm 150)	1985 1994
REQUEIM	2004
Requiem-The Lord is My Shepherd	1999
Te Deum	1992

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
The Lord Bless You and Keep You	1986
The Lord is My Light and Salvation	1997
The Peace of God	1996
Veni Sanctus Spiritus	1999
When The Saints Go Marching In	1997
Wings Of The Morning	2006
Schnecker, P.A.	
The Hope of the World	1983
Schubert, Franz (1797-1828)	
Mass in G Major (D167)	2003
The Lord Is My Shepherd	1988
Schutz, Heinrich (1585-1672)	
I Am the Resurrection and the Life (John 11:25-26)	1990 1997
Lord, Who is My Guide but Thee (Double Chorus)	1989
Psalm 100 (Double Chorus)	2003
Selig Sind die Toten (sing in German)	2002
The Pharisee and the Publican	1997
Schwoebel, David (1949-)	
A Promise for Strength 【重新得力】	1995
An Expression of Gratitude	1996
Ascription of Praise	1993
Day by Day 【每一天】	2000
Jubilate Deo	2004
O Lord, Thou Hast Searched Me 【耶和華啊，你已鑒察我】	2003
Speak, Lord, in the Stillness	1997
Sjolund, Paul (arr.)	
My Jesus I Love Thee 【親愛耶穌】	1993
Skillings, Otis (arr.)	
Grace-Medley 【奇異恩典】	1984
Jesu-Medley 【耶穌】	1985
Revival-Medley 【使我復興】	1988
Sleeth, Natalie (1930-1992)	
A Canon of Praise	1977
Joy of the Morning 【清晨喜樂】	1994
Smart, Henry	
The Lord Is My Shepherd	1977
Smart, Roland	
有牧羊人	1983
Stainer, John (1840-1901)	
How Beautiful upon the Mountain	2004
I Saw The Lord	1999
Stanford, Charles Villiers (1852-1924)	
How Beauteous are Their Feet	2000
Magnificat and Nunc Dimittis in G Major (Op. 81)	2000
Te Deum laudamus in B Flat (Op. 10)	1999
Ye Choirs of New Jerusalem (Op. 123)	1995 2001
Sterling, Robert (arr.)	
Jesus Paid It All 【罪債全還清】	1993
Swann, Donald	
O Come Let Us Sing Unto the Lord	1985
Tchaikovsky, Peter Ilyitch (1840-1893)	
Cherubim Song (Op.41 No.6)	1986
Oh Blest Are They	1984
Thiman, Eric (1900-1975)	
The Parable of the Ten Virgins	2005

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
Thompson, Randall (1899-1984)	
Alleluia	1980 1996
The Last Word of David (II Samuel 23:3-4)	1983 1989
The Lord is My Shepherd (Psalm 23)	1987
The Peaceable Kingdom: Nos. 1, 3 & 8	2005
Tippett, Michael (1905-1998) (arr.)	
Child of Our Time-Deep River	1992
Child of Our Time-Nobody Knows	1992
Child of Our Time-Steal Away	1992
Titcomb, Everett	
I Will Not Leave You Comfortless	1993
Tschesnokoff, Paul	
Salvation is Created	1991
Tveit, Sigvald (1945-), 王景松編曲	
The Pilgrim-天上的父親大慈悲	1998
The Pilgrim-我已撇下凡百事物	1998
The Pilgrim-環觀大地好風光	1998
Vaughan Williams, Ralph (1872-1958)	
A Choral Flourish	2006
DONA NOBIS PACEM	2005
FIVE MYSTICAL SONGS for Baritone and Chorus	1992
Lord, Thou Hast Been Our Refuge (Motet)	1992 2001
O Clap Your Hands	1993
O How Amiable	1992
O Taste and See	1982
The Hundredth Psalm	1998
Verdi, Giuseppe (1813-1901)	
Pater Noster (The Lord's Prayer) (sing in Italian)	2001
Te Deum from Quattro Pezzi Sacri	1992
Vivaldi, Antonio (1678-1741)	
Beatus Vir (Psalm 112)-In Memoria Aeterna	1992
GLORIA (sing in Latin)	1980
Walton, William (1902-1983)	
Set Me As A Seal	2001
Waters, Chris & John R. Cox	
The Highest Praise 【至高讚美】	1993
Weekles, Thomas (1575-1623)	
Hosanna to the Son of David	1995
We Shepherds Sing	1983
Wesley, Samuel Sebastian (1810-1876)	
Blessed be the God and Father	2004
Thou Wilt Keep Him In Perfect Peace	1994
White, David Ashley (1944-)	
Jubilate	2005
When in our God Music is Glorified 【音樂榮神】	2002
Wilberg, Mack (1953-) (arr.)	
Come Thou Fount of Every Blessing 【萬福泉源】	2000
Saints Bound from Heaven	2000
We'll Shout and Give Him Glory	2000
Wilhousky, Peter (1902-1978) (arr.)	
Battle Hymns of the Republic 【上帝進行曲】	1993
Willan, Healey (1880-1968)	
O Sing unto the Lord a New Song	2004
Willcocks, David (1919-) (arr.)	
Of the Father's Heart Begotten (Theoderic Petri Nylandensis)	1982

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
Williams, Roderick	
I Want Jesus to Walk with Me 【我要耶穌與我同行】	2006
Wolfe, Lanny, Don Marsh (arr.)	
Jesus Is Still the Answer	1986
Wood, Charles (1866-1926)	
O Thou The Central Orb	1994
Work, John W. (arr.)	
Go Tell It On the Mountain (Spiritual)	1983
Wright, Paul Leddington (arr.)	
My Lord, What a Morning (Traditional Spiritual)	2005
Young, Gordon (1919 -)	
Alleluia, Christ is Born	1980
Zingarelli, Nicola Antonio (1752-1837)	
Christus e Miserere-Go not far from me, O Lord	1988
Zschech, Darlene	
Shout to the Lord 【向主歡呼】	2004
呂小敏曲詞 黃安倫編曲	
最知心的朋友	2004
鴿子飛回來	2005
林福裕	
詩篇三十三篇	1979
林聲本 (1927 -)	
和平頌	1998
紀哲生 (1922 -)	
真神慈愛	1979
哈利路亞	1979
張真光 (1932 -)	
耶和華是我牧者	1979
陳偉光	
立功歌	1997
遍地細說	1996
陳傳達	
主啊我要更愛你	1997
陳澤民 (1954 -)	
復活的清晨	1994
黃永熙編曲 (1917-2003) 楊蔭瀏譯 (1899-1984) George J. Elvey (1816-1893)	
收成歌	1990
黃安倫 (1949 -)	
詩篇廿二篇	1997
詩篇一百五十篇 Op. 44 (1988)	1993
黃育義	
伯利恆之野地裡 (首演)	1979
伯利恆星光燦爛 (首演)	1979
救世羔羊	1979
黃飛然	
詩篇二十三篇	1979 2006
黃植茂	
中華魂	1987
不知道	1979
我家在天	1985
救世福音傳遍中華 (選自"中華魂")	1985
智慧之歌 (清唱曲)	1986
聖徒的道路	1979
楊伯倫 (1931 -)	

欣樂詠團歷屆音樂會演出曲目

作者 / 編曲 / 歌名	演出年份
永恆的愛	1988
生命之源	1984
我與你同在	1991
稱頌耶和華 (詩篇28:6)	1996
思念信主初	1984
要靠主常常喜樂	1984
詩篇廿三篇	2006
誓言愛主	1984
聖誕鐘聲	1983
楊旺順曲 陳美理詞	
基督教的精神—信、望、愛 (選自"另一個見證人")	1979
葉志明	
聖法蘭西斯的禱告	1994
葉惠康曲 葉惠恆詞	
全備的軍裝 (選自"哈米吉多頓")	1979
收割的時候 (選自"哈米吉多頓")	1979
奇妙的救恩 (選自"哈米吉多頓")	1979
葉惠康	
羔羊頌 (清唱曲)	1982
羅炳良 (1946 -)	
阿里路亞 (首演)	1979
當守本份	1979
譚子舜 (1974 -)	
期 (歌詞根據傳道書第三章)	2000



基本合唱團員資格：

本團乃不分宗派之基督教歌詠團，歡迎：

1. 信仰純正，重生得救，有事奉心志之基督徒及
2. 具歌唱才能或演奏樂器才能者及
3. 具良好視唱能力與節奏感者

參加辦法：

填妥下列報名表，郵寄：

「九龍尖沙咀郵箱90878號，欣樂詠團收」

本團將個別通知約見並安排試音

姓名：(中) _____ (英) _____

性別：_____ 年齡：_____ 出生日期：_____

住址：_____ 電話：_____

通訊地址：_____ 電話：_____

所屬教會：_____ 教會負責人姓名：_____

教會地址：_____ 電話：_____

加入教會日期：_____

曾否參加詩班／合唱團：_____ 年數：_____

所唱聲部：_____

曾否學習樂器：_____ 年數：_____

所奏樂器：_____ 年數：_____

其他專長：_____ 介紹人：_____

申請人簽名：_____ 日期：_____

本團歡迎有不同才能之人士 (如：行政、攝影、燈光、音響、舞台指揮.....等) 加入為會員

(練習地點：九龍亞皆老街206號九龍城浸信會)

欣樂詠團歡迎各教會與機構 邀請主持聖樂佈道會或音樂演出

如欲邀請本團前往主領／參加聖樂聚會，請填寫以下表格，或來函洽商。通訊處：九龍尖沙咀郵箱90878號

教會名稱／機構：_____ 主任牧師／負責人：_____

地址：_____ 電話：_____

聚會性質：_____

日期：_____ 時間：_____

接洽人姓名：_____ 電話：_____

簽名：_____ 日期：_____